



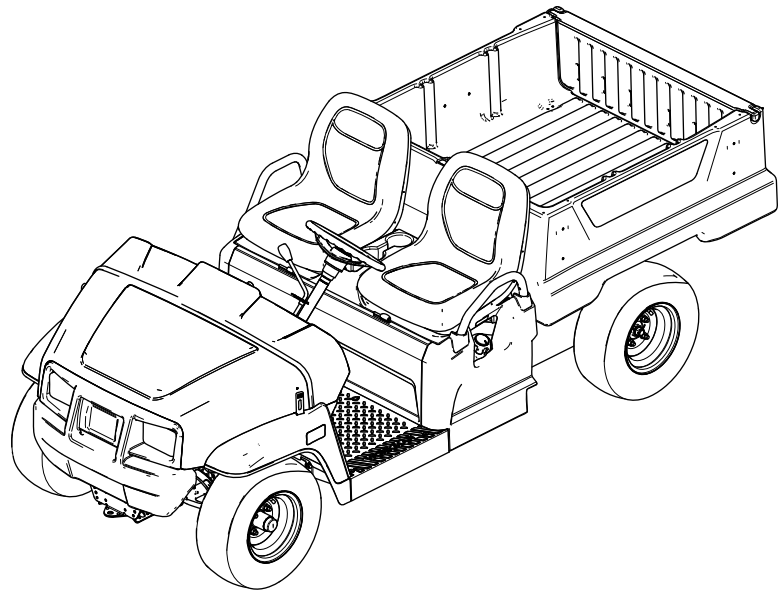
Count on it.

Navodila za uporabo

Bencinsko ali EFI gospodarsko vozilo Workman® GTX

Model št.: 07059TC—Serijska št.: 410500000 in gor

Model št.: 07130TC—Serijska št.: 407200000 in gor



Ta izdelek je skladen z vsemi ustreznimi evropskimi direktivami. Podrobnosti so na voljo v ločeni izjavi o skladnosti (DOC) za ta izdelek.

V skladu s členoma 4442 ali 4443 Zakona o javnih virih zvezne države Kalifornija uporaba ali upravljanje motorja na katerih koli površinah, ki so prekrile z gozdom, grmičevjem (podrastjo) ali travo, ni dovoljena, če motor nima vgrajenega lovilca isker, kot je opredeljeno v členu 4442, če ni v ustreznem delujočem stanju, oziroma, če motor ni zasnovan, opremljen ali vzdrževan v skladu s priporočili za preprečevanje požarov.

Priloženi priročnik za uporabo motorja vsebuje informacije, ki jih predpisujeta ameriška okoljevarstvena agencija (EPA) in kalifornijska uredba o omejevanju izpustov za področja izpustnih sistemov, vzdrževanja in garancije. Nadomestne dele lahko naročite pri proizvajalcu motorja.

⚠ OPOZORILO

KALIFORNIJA

Problem 65 Opozorilo

Izpuh iz tega izdelka vsebuje kemikalije, ki so skladno z zakonodajo države Kalifornija pripoznane za povzročiteljice raka, napak pri rojstvih in ostalih škodljivih vplivov na reprodukcijo.

Deli akumulatorja, terminali in pripadajoči priključki vsebujejo svinec in svinčene dele ter kemične snovi, ki so s strani države Kalifornija prepoznane kot rakotvorne, s škodljivim vplivom na reprodukcijo. Po končanih delih si umijte roke.

Uvod

To gospodarsko vozilo je namenjeno predvsem terenski uporabi za prevoz ljudi in materialnih tovorov. Uporaba izdelka za nepredvidene namene je lahko nevarna za vas in navzoče osebe.

Podrobno preberite te informacije, da se seznanite s pravilnim upravljanjem in vzdrževanjem stroja ter preprečite telesne poškodbe in poškodbe izdelka. Vi ste odgovorni za pravilno in varno upravljanje izdelka.

Če potrebujete informacije o varnosti izdelka in gradivo za usposabljanje za uporabo, podatke o dodatni opremi, pomoč pri iskanju prodajalca ali če želite registrirati izdelek, lahko obiščete www.Toro.com.

Če potrebujete servisne storitve, originalne dele Toro ali dodatne informacije, se obrnite na pooblaščenega servisnega zastopnika oziroma službo za pomoč strankam družbe Toro, pri čemer predhodno pripravite številko modela in serijsko številko izdelka. **Diagram 1** označuje mesto številke modela in serijske številke na izdelku. Številke vpišite v ustrezna polja.

Pomembno: Do podatkov o garanciji, delih in drugih informacij o izdelku lahko dostopate tako, da z mobilno napravo odčitate QR-kodo na nalepki s serijsko številko (če je nameščena).

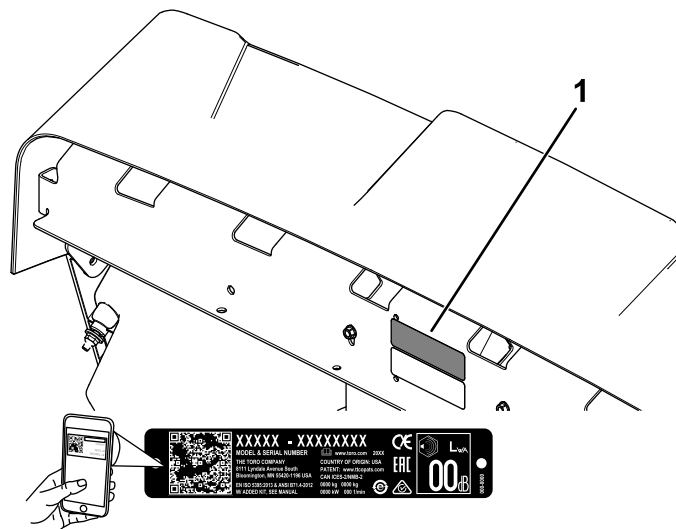


Diagram 1

g282597

1. Mesto številke modela in serijske številke

Model št.: _____

Serijska št.: _____

Za poudarjanje informacij sta v tem priročniku uporabljeni 2 besedi. **Pomembno** opozarja na posebne tehnične informacije, medtem ko **Opomba**

označuje informacije, ki jih morate posebej pozorno prebrati.

Znak varnostnega opozorila (Diagram 2) tako v tem priročniku kot tudi na stroju označuje pomembna varnostna opozorila, ki jih morate upoštevati, da preprečite nesreče. Ta znak se bo pojavil ob besedah **Danger** (Nevarnost), **Warning** (Opozorilo) ali **Caution** (Svarilo).

- **Danger** (Nevarnost) označuje neposredno nevarnost, ki **bo** privedla do smrti ali hudih telesnih poškodb, če je ne preprečite.
- **Warning** (Opozorilo) označuje morebitno nevarnost, ki **lahko** privede do smrti ali hudih telesnih poškodb, če je ne preprečite.
- **Caution** (Svarilo) označuje neposredno nevarnost, ki **bi lahko** privedla do lažjih ali zmernih telesnih poškodb, če je ne preprečite.



Diagram 2

Znak varnostnega opozorila

g000502

Vsebina

Varnost	4	Zagon motorja	22
Splošna varnost.....	4	Ustavljanje stroja	23
Nalepke z varnostnimi opozorili in		Parkiranje stroja	23
navodili	5	Po uporabi	23
Nastavitve	9	Varnostni postopki po uporabi.....	23
1 Namestitev volana (samo mednarodni		Prevoz stroja	23
modeli).....	9	Vleka stroja.....	24
2 Preverjanje nivoja tekočin in tlaka v		Vlečenje prikolice	24
pnevmatikah	9	Vzdrževanje	25
3 Utekanje zavor.....	10	Varnost pri vzdrževanju	25
4 Branje priročnika in pregled gradiva za		Priporočeni urnik(i) vzdrževanja	25
nastavitev.....	10	Kontrolni seznam za vsakodnevno	
Pregled izdelka	11	vzdrževanje.....	28
Kontrole	12	Vzdrževanje stroja v posebnih delovnih	
Specifikacije	15	pogojih	28
Delovni priključki/dodatna oprema	15	Predvzdrževalni postopki	29
Pred uporabo	16	Priprava stroja na vzdrževanje.....	29
Varnostni postopki pred uporabo	16	Dvigovanje stroja	29
Vsakodnevna vzdrževalna dela	16	Dostop do pokrova	29
Preverjanje tlaka v pnevmatikah	16	Dvigovanje in spuščanje sklopa sedeža	30
Dolivanje goriva	17	Odstranjevanje sklopa sedeža.....	30
Utekanje novega stroja	17	Namestitev sklopa sedeža	31
Med uporabo	18	Mazanje	31
Varnost med upravljanjem	18	Mazanje ležajev sprednjih koles	31
Upravljanje tovornega dna	19	Vzdrževanje motorja	34
Uporaba nosilca za dodatno opremo za		Varnost motorja	34
prtlačno dno	21	Servisiranje zračnega filtra	34
Nakladanje tovornega dna	22	Servisiranje motornega olja	36
		Servisiranje vžigalne svečke.....	37
		Nastavitev najvišje/najnižje vrtilne frekvence	
		v prostem teku	37
		Vzdrževanje sistema za gorivo	38
		Pregled cevi za gorivo in priključkov	38
		Zamenjava filtra za gorivo	38
		Servisiranje posode z aktivnim ogljem	39
		Vzdrževanje električnega sistema	40
		Varnost električnega sistema	40
		Servisiranje akumulatorja	40
		Zamenjava varovalk	42
		Vzdrževanje žarometov	43
		Vzdrževanje pogonskega sistema	44
		Vzdrževanje pnevmatik	44
		Pregled komponent krmiljenja in	
		vzmetenja	44
		Prilagajanje poravnave sprednjega	
		kolesa	45
		Preverjanje nivoja tekočine v menjalniku.....	46
		Menjava tekočine v menjalniku	46
		Preverjanje nevtralnega prestavnega	
		položaja	47
		Nastavljanje nevtralnega položaja prestavne	
		ročice	47
		Vzdrževanje primarne pogonske	
		sklopke.....	47
		Zmanjševanje največje hitrosti.....	48
		Vzdrževanje hladilnega sistema	49
		Varnost sistema hlajenja	49
		Čiščenje območij za hlajenje motorja	49

Varnost

Ta stroj je bil zasnovan v skladu s standardi SAE J2258 (november 2016).

Splošna varnost

Ta izdelek lahko povzroči telesne poškodbe. Da se izognete hudim telesnim poškodbam, vedno upoštevajte vsa varnostna navodila.

- Vsebino tega *uporabniškega priročnika* morate prebrati in razumeti, preden prvič zaženete stroj. Poskrbite, da bodo vsi uporabniki znali uporabljati stroj in razumeli opozorila.
- Med upravljanjem stroja bodite popolnoma zbrani. Ne delajte ničesar, kar bi lahko odvrnilo vašo pozornost, saj to lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Ne postavljajte rok ali nog blizu premičnih delov stroja.
- Stroja ne uporabljajte brez vseh varoval in ostale varnostne opreme na mestu; vsa varnostna oprema na stroju mora delovati.
- Drugim navzočim osebam in otrokom prepričajte vstop v območje delovanja stroja. Otrokom nikoli ne dovolite upravljati stroja.
- Pred servisiranjem ali točenjem goriva ustavite stroj, izklopite motor in odstranite ključ.

Nepravilna uporaba ali vzdrževanje stroja lahko privedeta do poškodb. Upoštevajte ta varnostna navodila in vedno upoštevajte varnostni simbol ▲, ki lahko pomeni svarilo, opozorilo ali nevarnost – navodila za osebno varnost, da preprečite nevarnosti poškodb. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do telesnih poškodb ali smrti.

Vzdrževanje zavor	49
Preverjanje parkirne zavore	49
Nastavitev parkirne zavore	49
Preverjanje ravni zavorne tekočine	50
Pregledovanje zavor	50
Menjava delovnih in parkirnih zavornih ploščic	51
Menjava zavorne tekočine	51
Vzdrževanje jermena	51
Servisiranje pogonskega jermena	51
Nastavitev jermena zagonskega generatorja	52
Vzdrževanje podvozja	52
Nastavitev zapahov tovornega dna	52
Čiščenje	53
Pranje stroja	53
Skladiščenje	53
Varnost pri shranjevanju	53
Skladiščenje stroja	53

Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili



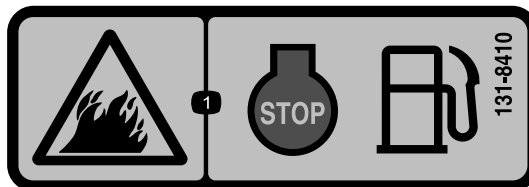
Varnostne nalepke in nalepke z navodili so nameščene v bližini vseh nevarnih predelov in dobro vidne upravljavcu. Poškodovane in manjkajoče varnostne nalepke nadomestite z novimi.



99-7345

decal99-7345

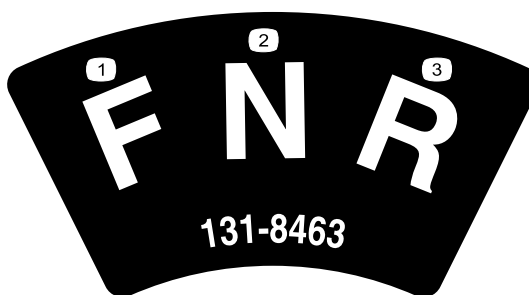
1. Opozorilo – preberite *uporabniški priročnik*.
2. Opozorilo – ne dotikajte se vročih površin.
3. Nevarnost zapletanja, pas – ne približujte se gibljivim delom; vsa varovala morajo biti na svojem mestu.
4. Nevarnost lomljenja, tovorni zaboj – uporabite podporno palico, da podprete tovorno dno.



131-8410

decal131-8410

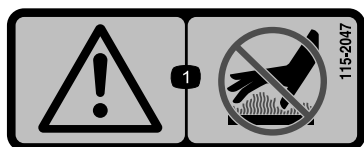
1. Nevarnost požara – pred točenjem goriva ugasnite motor.



131-8463

decal131-8463

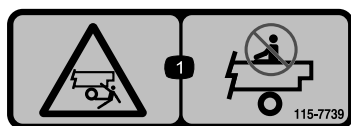
1. Vožnja naprej
2. Nevtralni položaj
3. Vzvratno



115-2047

decal115-2047

1. Opozorilo – ne dotikajte se vročih površin.



115-7739

decal115-7739

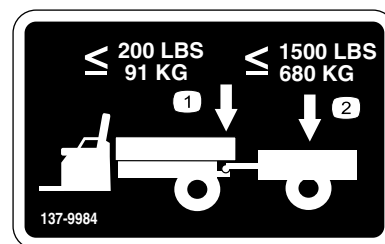
1. Nevarnost padca, lomljenja – ne prevažajte potnikov.



120-9570

decal120-9570

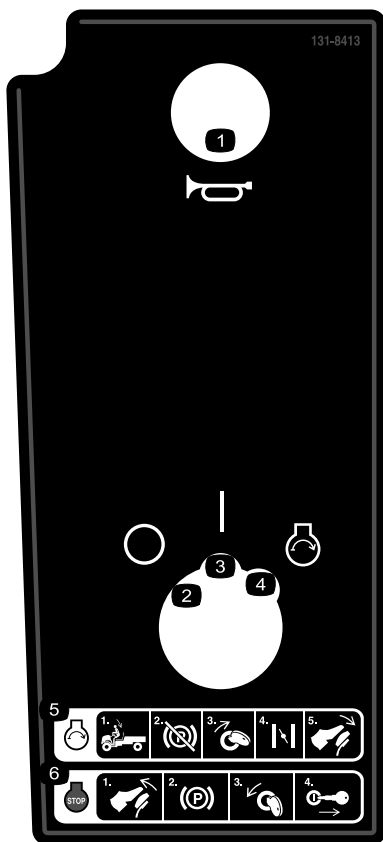
1. Opozorilo – ne približujte se premikajočim se delom, vsa varovala morajo biti na svojem mestu.



137-9984

decal137-9984

1. Ne prekoračite teže jezička 91 kg.
2. Ne prekoračite transportne teže 680 kg.



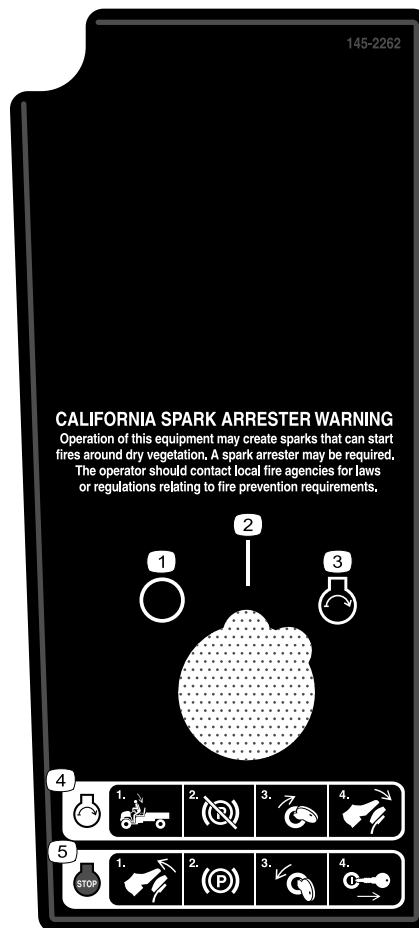
131-8413

131-8413

Samo modeli z uplinjačem

decal131-8413

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Hupa 2. Izklop 3. Vkllop | <ol style="list-style-type: none"> 4. Motor – zagon 5. Za zagon motorja: 1) sedite v delovni položaj; 2) sprostite parkirno zavoro; 3) obrnite ključ v položaj za START (zagon) motorja; 4) vklopite dušilko; 5) pritisnite na stopalko. 6. Za izklop motorja: 1) sprostite stopalko; 2) aktivirajte parkirno zavoro; 3) obrnite ključ v položaj za OFF (izklop); 4) odstranite ključ. |
|---|---|



145-2262









CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING
 Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

145-2262

Samo modeli EFI

decal145-2262

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Izklop 2. Vkllop 3. Motor – zagon | <ol style="list-style-type: none"> 4. Za zagon motorja – 1) sedite na voznikov sedež; 2) sprostite parkirno zavoro; 3) obrnite stikalo za ključ v položaj za zagon motorja; 4) pritisnite na stopalko. 5. Za izklop motorja – 1) sprostite stopalko; 2) aktivirajte parkirno zavoro; 3) obrnite stikalo za ključ v položaj za izklop; 4) odstranite ključ iz stikala za ključ. |
|--|--|

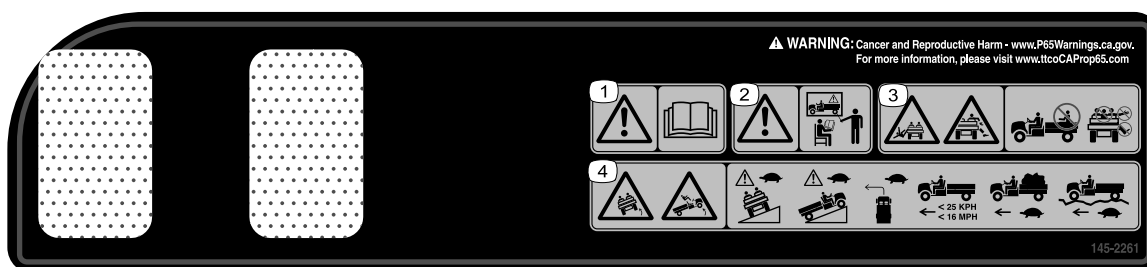
GTX  1		138-3518
2		108-3811
3		131-8588
4		130-8380
5		0.030" (0.76mm)
6		1.1 qt (1.04 L) 10W-30
7		1.6 qt (1.51 L) 80W-90
8		DOT 3

decal138-3518

138-3518

Samo modeli z uplinjačem

1. Pred izvajanjem vzdrževalnih del preberite *uporabniški priročnik*.
2. Sesalni/zračni filter motorja
3. Filter za gorivo
4. Vžigalna svečka
5. Zračna reža med vžigalno svečko
6. Motorno olje
7. Tekočina za menjalnik
8. Zavorna tekočina



decal145-2261

145-2261

1. Opozorilo – preberite *uporabniški priročnik*.
2. Opozorilo – pred uporabo stroja pridobite ustrezno usposabljanje.
3. Nevarnost padca; nevarnost ureznin – ne prevažajte potnikov v tovornem dnu; ne prevažajte dodatnih potnikov med sedeži; med delovanjem ne postavljajte rok ali nog zunaj stroja.
4. Nevarnost prevrnitve – vozite počasi po strminah ali navzgor; zavijajte počasi; ne prekoračite hitrosti 25 km/h; vozite počasi, kadar prevažate tovor; vozite počasi na neravnem terenu.

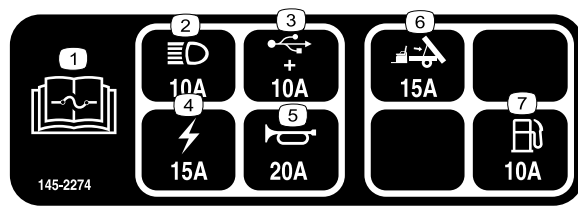
GTX EFI		9	10
1		108-3811	100
2		94-9695	400
3		131-8589	500
4		0.040" (1mm)	
5		1.1 qt (1.04 L) 10W-30	5/100
6		1.6 qt (1.51 L) 80W-90	800
7		DOT 3	1000
8		MOBILGREASE XHP-222	300

145-8005

decal145-8005

Samo modeli EFI

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Sesalni/zračni filter motorja | 6. Tekočina za menjalnik |
| 2. Filter za gorivo | 7. Zavorna tekočina |
| 3. Vžigalna svečka | 8. Mazivo |
| 4. Zračna reža med vžigalno svečko | 9. Pred izvajanjem vzdrževalnih del preberite uporabniški priročnik. |
| 5. Motorno olje | 10. Interval menjave (ure) |



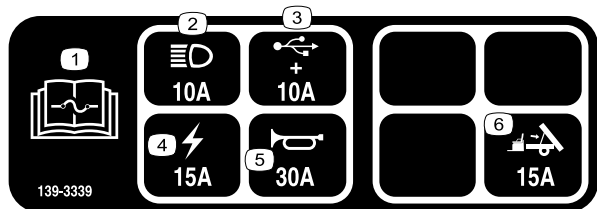
145-2274

decal145-2274

145-2274

Samo modeli EFI

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Za informacije o varovalkah preberite uporabniški priročnik. | 5. Hupa (20 A) |
| 2. Žarometi (10 A) | 6. Dvigalo za tovorno dno (15 A) |
| 3. USB (10 A) | 7. Gorivo (10 A) |
| 4. Električni (15 A) | |



139-3339

decal139-3339

139-3339

Samo modeli z uplinjačem

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Za informacije o varovalkah preberite uporabniški priročnik. | 4. Električni (15 A) |
| 2. Žarometi (10 A) | 5. Hupa (30 A) |
| 3. USB (10 A) | 6. Dvigalo za tovorno dno (15 A) |

2

Preverjanje nivoja tekočin in tlaka v pnevmatikah

Ni zahtevanih delov

Postopek

1. Pred in po prvem zagonu motorja preverite raven motornega olja; glejte [Preverjanje ravni motornega olja \(stran 36\)](#).
2. Pred prvim zagonom motorja preverite raven motornega olja; glejte [Preverjanje ravni zavorne tekočine \(stran 50\)](#).
3. Pred prvim zagonom motorja preverite nivo tekočine v menjalniku; glejte [Preverjanje nivoja tekočine v menjalniku \(stran 46\)](#).
4. Preverite zračni tlak v pnevmatikah; glejte [Preverjanje tlaka v pnevmatikah \(stran 16\)](#).

3

Utekanje zavor

Ni zahtevanih delov

Postopek

Da bi zagotovili optimalno delovanje zavornega sistema, zavore pred začetkom uporabe utečite.

1. Ko stroj doseže polno hitrost, pritisnite zavore, da ga hitro ustavite, ne da bi blokirali pnevmatike.
2. Ta postopek ponovite desetkrat, pri čemer med posameznimi postanki počakajte 1 minuto, da se zavore ne pregrejejo.

Pomembno: Ta postopek je najučinkovitejši, če je stroj obremenjen z 227 kg.

4

Branje priročnika in pregled gradiva za nastavitvev

Deli potrebni za ta postopek:

1	<i>Uporabniški priročnik</i>
1	Priročnik za uporabo motorja
1	Registracijska kartica
1	<i>Obrazec za pregled pred dostavo</i>
1	Certifikat kakovosti
2	Ključ

Postopek

- Preberite *uporabniški priročnik* in priročnik za uporabo motorja.
- Izpolnite registracijsko kartico.
- Izpolnite *obrazec za pregled pred dostavo*.
- Preglejte *certifikat kakovosti*.

Pregled izdelka

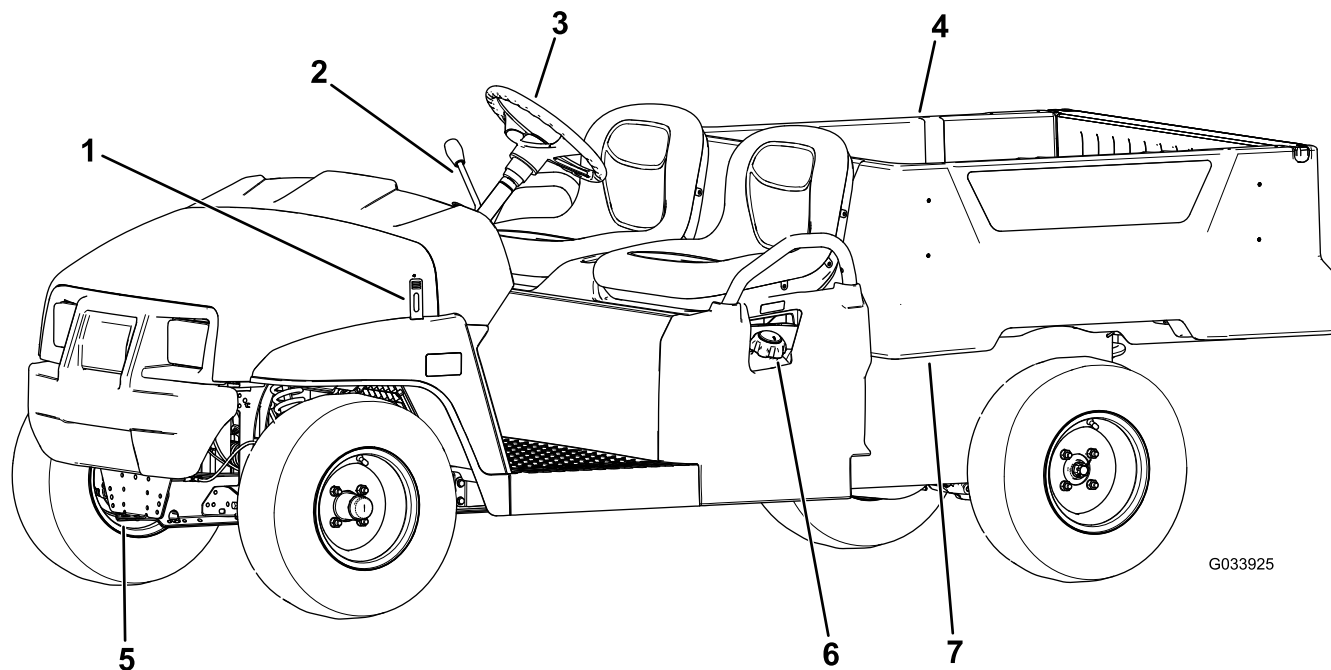


Diagram 4

- | | | | |
|---------------------|----------------|------------------------|-------------------------|
| 1. Zapah za pokrov | 3. Volan | 5. Vlečni jeziček | 7. Ročica tovornega dna |
| 2. Prestavna ročica | 4. Tovorno dno | 6. Pokrovček za gorivo | |

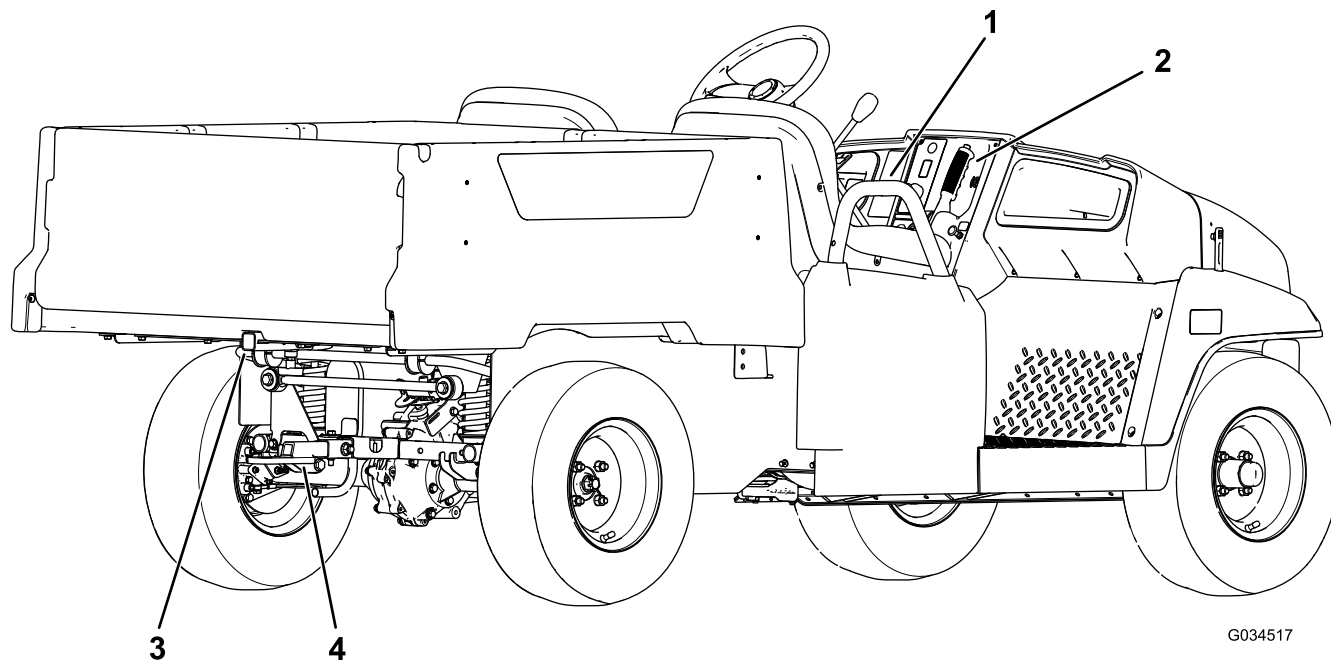


Diagram 5

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Ročaj za potnika | 3. Pritrditev dodatne opreme na zadnji strani prtljažnega dna |
| 2. Ročica parkirne zavore | 4. Priklopnik za prikolico |

Kontrole

Pred zagonom motorja in upravljanjem stroja se seznanite z vsemi upravljalnimi elementi.

Nadzorna plošča

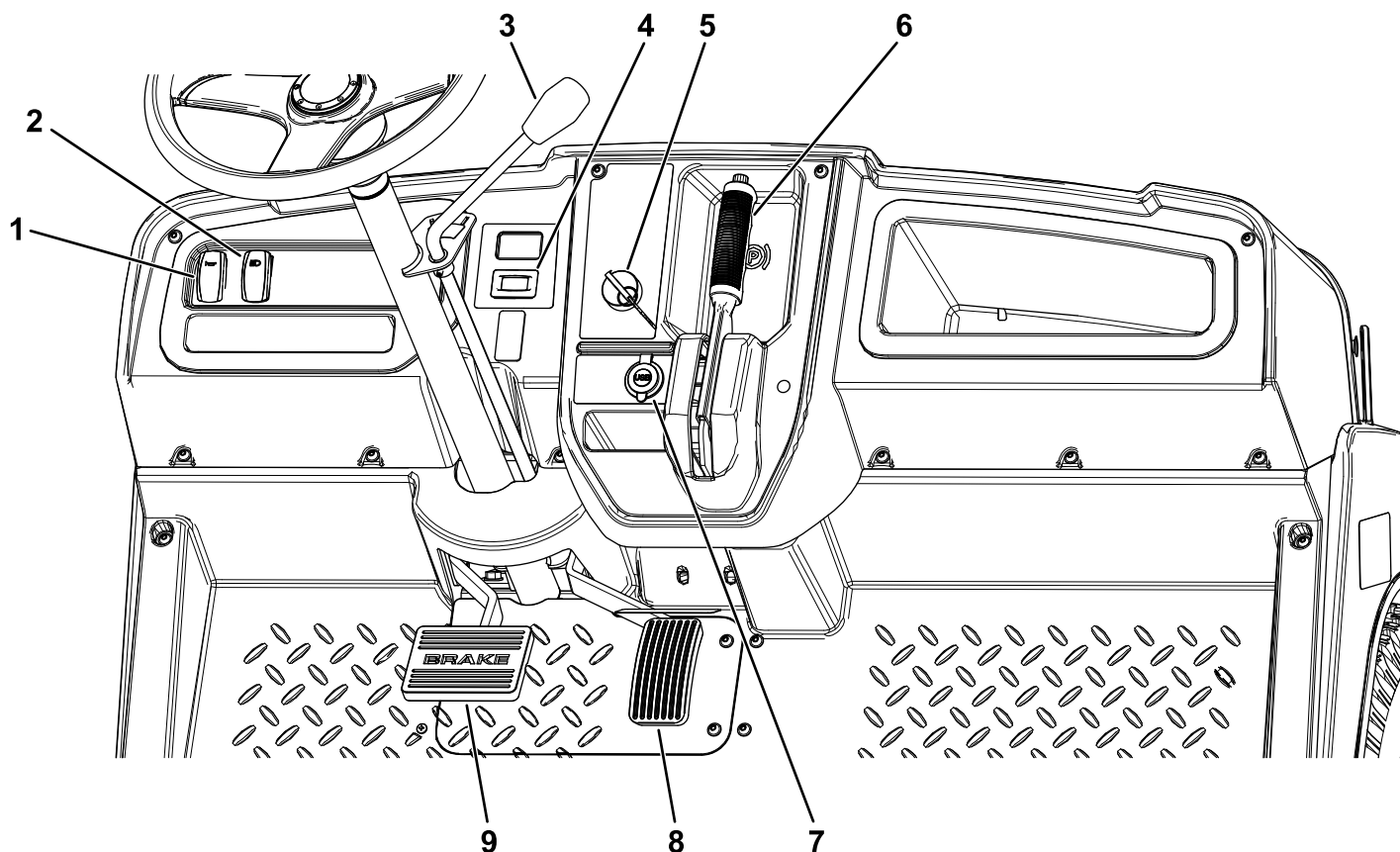


Diagram 6

g378787

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Stikalo za hupo | 6. Ročica parkirne zavore |
| 2. Stikalo za luč | 7. Napajalna točka USB |
| 3. Prestavna ročica | 8. Stopalka za plin |
| 4. Merilnik delovnih ur | 9. Zavorna stopalka |
| 5. Stikalo za ključ | |

Stopalka za plin

S stopalko za plin ([Diagram 6](#)) nadzirate hitrost vožnje stroja. S pritiskom na stopalko za plin zaženete motor. Z močnejšim pritiskom na stopalko povečate hitrost vožnje. Ko spustite stopalko, se stroj upočasni in motor se izklopi.

Opomba: Največja hitrost pri vožnji naprej je 26 km/h.

Zavorna stopalka

Z zavorno stopalko ustavite ali upočasnite vožnjo ([Diagram 6](#)).

⚠ POZOR

Uporaba stroja z obrabljenimi ali nepravilno nastavljenimi zavorami lahko povzroči telesne poškodbe.

Če se zavorna stopalka pomakne na razdaljo 25 mm od talne plošče stroja, nastavite ali popravite zavore.

Stikalo za ključ

Stikalo za ključ se nahaja v spodnjem desnem kotu armaturne plošče (Diagram 6).

Stikalo za ključ ima tri položaje: OFF (izklop), ON (vklop) in START (zagon).

Obstajata 2 načina zagona stroja; glejte [Zagon motorja \(stran 22\)](#).

Ročica parkirne zavore

Ročica parkirne zavore je nameščena na nadzorni plošči (Diagram 6).

Ob izklopu motorja vključite parkirno zavoro, da preprečite nenamerno premikanje stroja. Če je stroj parkiran na strmem klanecu, vključite parkirno zavoro.

Če želite vključiti parkirno zavoro, potegnite ročico parkirne zavore proti sebi (Diagram 7).

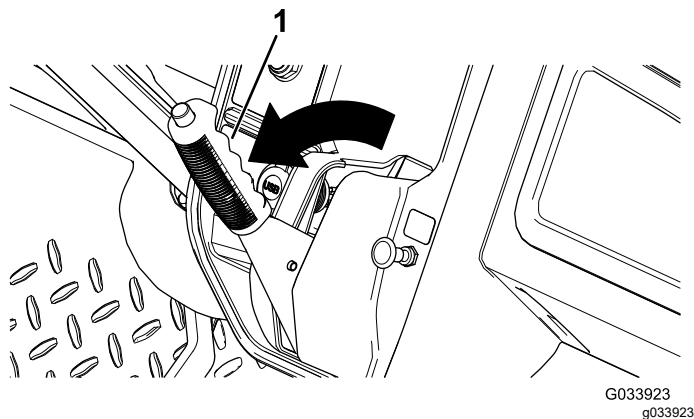


Diagram 7

1. Ročica parkirne zavore

Če želite izklopiti parkirno zavoro, pritisnite gumb na vrhu ročice parkirne zavore, potegnite ročico parkirne zavore proti sebi, da sprostite pritisk, in nato potisnite ročico parkirne zavore naprej (Diagram 8).

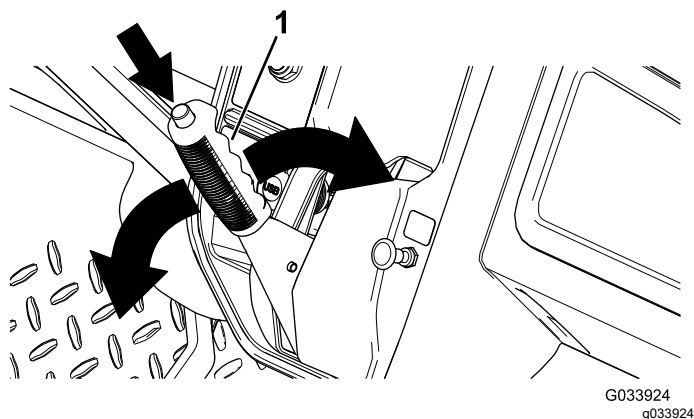


Diagram 8

1. Ročica parkirne zavore

Vzvod dušilne lopute

Samo modeli z uplinjačem

Vzvod dušilne lopute se nahaja na nadzorni plošči. Za lažji zagon ohlajenega motorja uporabite dušilko, tako da potegnete vzvod dušilne lopute navzven. Po zagonu motorja nastavite dušilko, da bo motor deloval nemoteno. Ko se motor ogreje, potisnite vzvod dušilne lopute v položaj IZKLOP.

Prestavna ročica in indikator prestavne ročice

Na indikatorju prestavne ročice lahko prestavno ročico prestavite v tri položaje: FORWARD (naprej), REVERSE (vzratno) in NEUTRAL (nevtralno) (Diagram 9).

Opomba: Motor se zažene in deluje v katerem koli od treh položajev.

Iz NEUTRAL (nevtralnega) položaja lahko prestavite prestavno ročico levo v položaj za vožnjo FORWARD (naprej) ali desno v položaj za REVERSE (vzratno) vožnjo (Diagram 9).

Pomembno: Pred menjavo prestave stroj vedno ustavite.

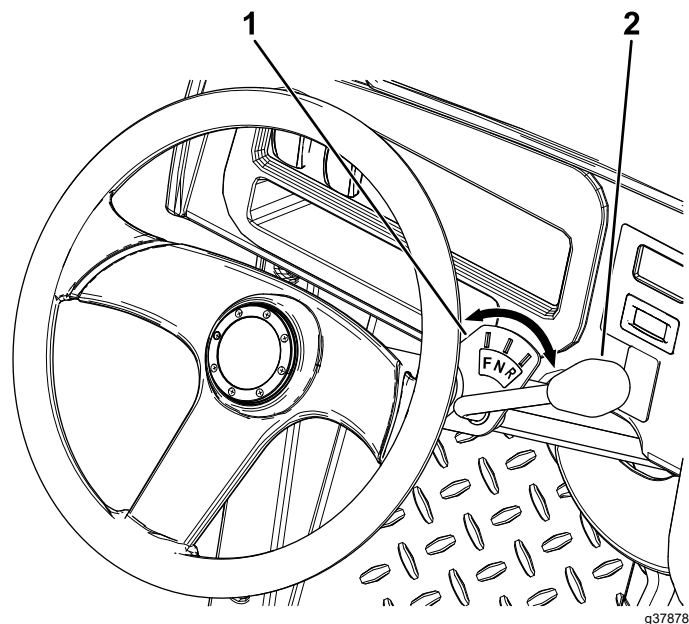


Diagram 9

1. Indikator prestavne ročice
2. Prestavna ročica

Stikalo za hupo

Stikalo za hupo je nameščeno na nadzorni plošči (Diagram 6). Pritisnite stikalo za hupo za zvok hupe.

Stikalo za luč

Uporabite stikalo za luč (Diagram 6) za prižig žarometov. Za vklop žarometov pritisnite stikalo za luč navzgor. Za izklop žarometov pritisnite stikalo za luč navzdol.

Merilnik delovnih ur

Merilnik delovnih ur se nahaja na desni strani stikala za luč (Diagram 6). Z merilnikom delovnih ur ugotovite skupno število ur delovanja motorja. Merilnik delovnih ur začne delovati, ko obrnete stikalo za ključ v položaj za ON (vklop), v položaj za START (zagon) ali če je motor v pogonu.

Opomba: Ko stroj deluje, merilnik delovnih ur neprekinjeno utripa in beleži porabo.

Napajalna točka USB

Napajalna točka USB se nahaja levo od ročice parkirne zavore (Diagram 6). Uporabite napajalno točko za napajanje mobilnih naprav.

Pomembno: Ko napajalne točke USB ne uporabljate, vstavite gumijasti vtič, da se napajalna točka ne poškoduje.

Merilnik goriva

Merilnik goriva (Diagram 10) se nahaja na rezervoarju za gorivo v pokrovčku za polnjenje na levi strani stroja. Merilnik goriva prikazuje količino goriva v rezervoarju.

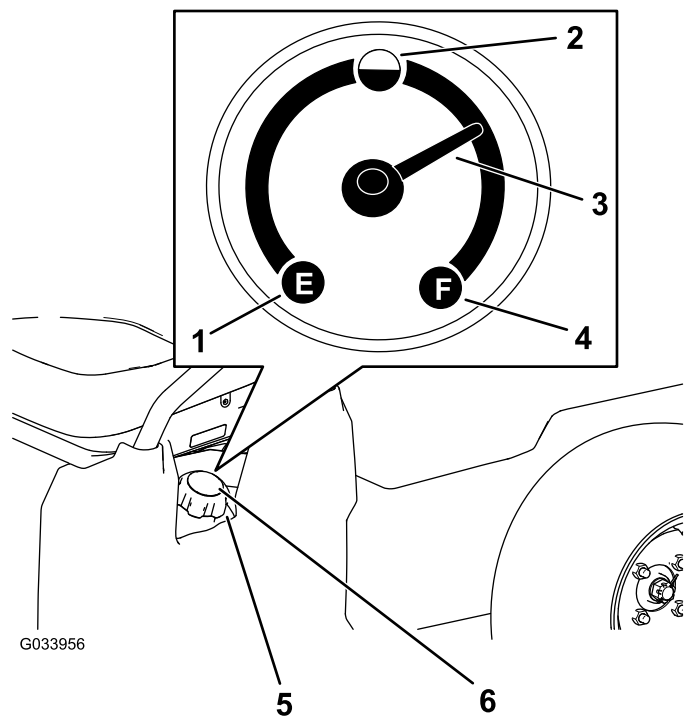


Diagram 10

- | | |
|----------------|------------------------------------|
| 1. Prazno | 4. Polno |
| 2. Napol polno | 5. Pokrovček rezervoarja za gorivo |
| 3. Igla | 6. Merilnik goriva |

Ročaji za potnike

Ročaji za potnike so na zunanji strani vsakega sedeža (Diagram 11).

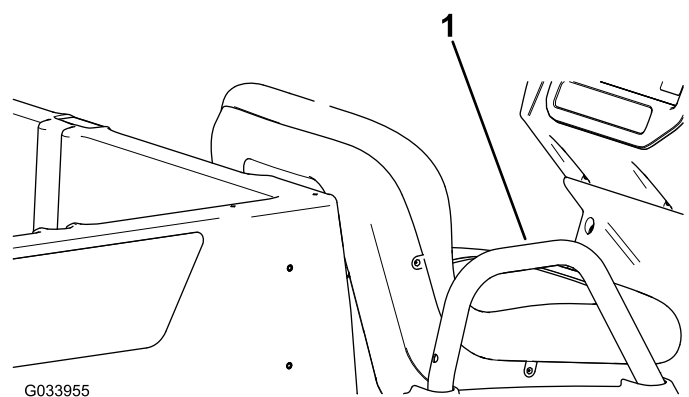


Diagram 11

Prikazana stran potnika

1. Ročaj za potnika

Specifikacije

Opomba: Tehnični podatki in zasnova se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Osnovna teža	397 kg
Nazivna zmogljivost (na ravni podlagi)	Skupaj 554 kg, vključno z 90,7 kg voznika in 91 kg potnika, tovorom, dodatki in priključki
Bruto teža vozila (GVW) – na ravni podlagi	Skupaj 941 kg, vključno z vsemi zgoraj navedenimi obremenitvami
Največja tovorna zmogljivost (na ravni podlagi)	Skupaj 363 kg, vključno z zadaj nameščeno dodatno opremo
Največja zmogljivost pritrditve dodatne opreme na zadnji strani tovornega dna	Skupaj 45 kg
Vlečna zmogljivost	Teža jezička: 91 kg Bruto teža prikolice (GTW): 680 kg
Skupna širina	119 cm
Skupna dolžina	302 cm
Skupna višina	127,5 cm
Oddaljenost od tal	21,6 cm spredaj brez tovara ali upravljavca 14 cm zadaj brez tovara ali upravljavca
Medosna razdalja	220 cm
Tekalna plast kolesa (od sredinske črte do sredinske črte)	Spredaj: 119 cm Zadaj: 119 cm
Dolžina tovornega dna	Znotraj: 102 cm Zunaj: 114,3 cm
Širina tovornega dna	Znotraj: 98 cm Zunaj oblikovanih blatnikov: 107,3 cm
Višina tovornega dna	28 cm znotraj
Hitrost motorja	Najnižja vrtilna frekvenca v prostem teku: 1.250 do 1.350 obratov na minuto Najvišja vrtilna frekvenca v prostem teku: 3.650 do 3.750 obratov na minuto

Delovni priključki/dodatna oprema

Toro ponuja širok nabor odobrenih delovnih priključkov in dodatne opreme, s katerimi lahko povečate in razširite zmogljivosti stroja. Za seznam odobrenih priključkov in dodatne opreme se obrnite na pooblaščenega serviserja ali pooblaščenega distributerja strojev Toro oziroma obiščite www.Toro.com.

Če želite zagotoviti optimalno delovanje in ohraniti veljavnost varnostnega certifikata stroja, uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in dodatno opremo Toro. Uporaba nadomestnih delov in dodatne opreme drugih proizvajalcev je lahko nevarna in lahko privede do razveljavitve garancije.

Delovanje

Opomba: Ugotovite, katera stran stroja je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje.

Pred uporabo

Varnostni postopki pred uporabo

Splošna varnost

- Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso usposobljene ali fizično sposobne, da varno upravljajo ali servisirajo stroj. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca. Za usposabljanje vseh upravljavcev in mehanikov je odgovoren lastnik.
- Seznanite se s postopki za varno upravljanje opreme, krmilniki za upravljavca in varnostnimi oznakami.
- Ugasnite motor, odstranite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, preden zapustite upravljavčev položaj. Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.
- Seznanite se, kako hitro ustaviti in izklopiti stroj.
- Prepričajte se, da število potnikov (vi in sopotnik(-i)) ni večje od števila ročajev, s katerimi je stroj opremljen.
- Preverite, ali so nameščene vse varnostne naprave in nalepke. Popravite ali zamenjajte vse varnostne naprave in zamenjajte vse nečitljive ali manjkajoče nalepke. Ne upravljajte stroja, če deli niso prisotni in ne delujejo pravilno.

Varnost pri ravnanju z gorivom

- Z gorivom ravnajte izredno previdno. Gorivo je zelo vnetljivo in njegovi hlapi so eksplozivni.
- Ugasnite vse cigarete, cigare, pipe in druge možne vire vžiga.
- Uporabljajte samo odobrene posode za gorivo.
- Ko motor teče ali ko je vroč, ne smete v nobenem primeru odpirati pokrovčka za gorivo ali dolivati goriva v rezervoar za gorivo.
- Ne dolivajte ali izčrpavajte goriva v zaprtih prostorih.
- Stroja ali posode za gorivo ne smete shranjevati, kjer so lahko prisotni odprt plamen, iskrenje ali

pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelnik vode ali druge naprave.

- Če gorivo razlijete, ne poskušajte zagnati motorja, da preprečite ustvarjanje virov vžiga, dokler se hlapi goriva ne razpršijo v zraku.

Vsakodnevna vzdrževalna dela

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

Vsak dan morate pred zagonom stroja opraviti vzdrževalna dela po vsaki uporabi/za vsak dan, ki so navedena v [Vzdrževanje \(stran 25\)](#).

Preverjanje tlaka v pnevmatikah

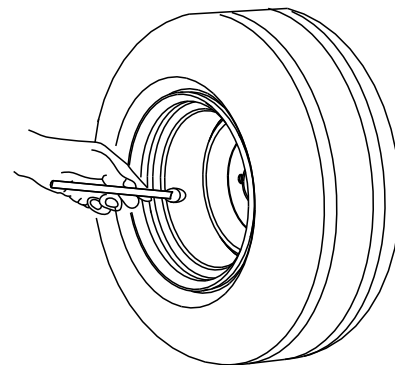
Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

Specifikacija zračnega tlaka za sprednje in zadnje pnevmatike: 1,65 do 2,07 bara

Pomembno: Ne prekoračite največjega zračnega tlaka, navedenega na bočnici pnevmatike.

Opomba: Potrebni zračni tlak v pnevmatikah je odvisen od tovora, ki ga nameravate prevažati.

1. Preverite zračni tlak v pnevmatikah.
 - Uporabite nižji zračni tlak v pnevmatikah za manjši tovor, manjše zbijanje tal, bolj gladko vožnjo in čim manjše sledi pnevmatik na tleh.
 - Za prevoz težjega tovora pri višjih hitrostih uporabite višji zračni tlak v pnevmatikah.
2. Po potrebi prilagodite zračni tlak v pnevmatikah z dodajanjem ali odvzemanjem zraka v pnevmatikah.



G001055

Diagram 12

g001055

- Med delovanjem spreminjajte hitrost stroja. Izogibajte se hitremu zagonu in hitremu ustavljanju.
- Olje za utekanje motorja ni potrebno. Originalno motorno olje je enake vrste, kot je določena za redno menjavo olja.
- Glejte [Vzdrževanje \(stran 25\)](#) za morebitne posebne preglede z nizkim številom ur.
- Preverite položaj sprednjega vzmetenja in ga po potrebi prilagodite; glejte [Prilagajanje poravnave sprednjega kolesa \(stran 45\)](#).

Med uporabo

Varnost med upravljanjem

Splošna varnost

- Lastnik/upravljaev je odgovoren za preprečevanje nesreč, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali premoženjsko škodo.
- Potniki morajo sedeti samo na označenih sedežih. V tovornem dnu ne prevažajte potnikov. Drugim navzočim osebam in otrokom preprečite vstop v območje delovanja stroja.
- Nosite primerna oblačila, vključno z zaščitnimi očali, dolgimi hlačami, delovnimi čevlji z nedrsečim podplatom in zaščito za sluh. Spnite dolge lase in ne nosite ohlapnih oblek ali ohlapnega nakita.
- Med upravljanjem stroja bodite popolnoma zbrani. Ne delajte ničesar, kar bi lahko odvrglo vašo pozornost, saj to lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Stroja ne upravljajte, če ste bolni, utrujeni ali pod vplivom alkohola oziroma drog.
- Stroj uporabljajte samo na prostem ali v dobro prezračevanem prostoru.
- Ne prekoračite največje bruto teže vozila (GVW) stroja.
- Pri upravljanju, zaviranju ali obračanju stroja s težkim tovorom v tovornem dnu bodite še posebej previdni.
- Prevažanje prevelikega tovora v tovornem dnu zmanjšuje stabilnost stroja. Ne prekoračite nosilne zmogljivosti tovornega dna.
- Prevažanje materiala, ki ga ni mogoče vezati na stroj, negativno vpliva na krmiljenje, zaviranje in stabilnost stroja. Kadar prevažate material, ki ga ni mogoče vezati na stroj, bodite previdni pri krmiljenju ali zaviranju.
- Pri vožnji po grobem in neravnem terenu ter v bližini robnikov, lukenj in drugih nenadnih sprememb terena imejte manjši tovor in zmanjšajte hitrost stroja. Tovor se lahko premakne, zaradi česar stroj postane nestabilen.
- Preden zaženete stroj, se prepričajte, da je menjalnik v nevtralnem položaju, da je parkirna zavora vključena in da ste v delovnem položaju.
- Ko se stroj premika, morate vi in potniki ostati v sedečem položaju. Roke imejte na volanu, potniki pa naj se držijo za ročaje, ki so na voljo. Roke in noge naj bodo ves čas znotraj stroja.
- Stroj upravljajte le ob dobri vidljivosti. Bodite pozorni na luknje, kolesnice, grbine, skale ali druge skrite ovire. Neraven teren lahko povzroči prevrnitev stroja. Visoka trava lahko zakrije ovire. Bodite previdni pri približevanju nepreglednim ovinkom, grmom, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko omejijo vaš pogled.
- Ne vozite stroja v bližini prepadov, jarkov ali nasipov. Stroj bi se lahko nenadoma prevrnil, če s kolesom zapeljete čez rob ali če se rob udre.
- Vedno pazite na nizke previse, kot so drevesne veje, vratni okviri, nadstreški itd., in se jim izogibajte.
- Pred vzvratno vožnjo pogledjte nazaj in navzdol, da se prepričate, da imate prosto pot.
- Pri uporabi stroja na javnih cestah upoštevajte vse prometne predpise in uporabite vse dodatne pripomočke, ki jih morda zahteva zakonodaja, kot so luči, smerniki, table za označevanje počasnih vozil in drugi, če je to potrebno.
- Če se stroj neobičajno trese, ga takoj ustavite in izklopite, počakajte, da se vsi premiki ustavijo, in preverite, ali je poškodovan. Pred nadaljevanjem delovanja popravite vse poškodbe na stroju.
- Zaustavljanje stroja na mokrih površinah lahko traja dlje kot na suhih površinah. Mokre zavore posušite tako, da počasi vozite po ravni površini in rahlo pritiskate na zavorno stopalko.
- Pri vožnji s strojem pri visoki hitrosti in hitrem ustavljanju lahko pride do blokade zadnjih koles, kar poslabša vaš nadzor nad strojem.
- Ne dotikajte se motorja, menjalnika, dušilnika zvoka ali izpušnega kolektorja med delovanjem motorja ali kmalu po izključitvi motorja, ker so lahko ta območja dovolj vroča, da lahko povzročijo opekline.
- Delujočega stroja ne puščajte brez nadzora.
- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
 - Parkirajte stroj na ravni površini.
 - Prestavite menjalnik v NEUTRAL (nevtralni) položaj.
 - Vključite parkirno zavoro.
 - Zaustavite stroj in odstranite ključ.
 - Počakajte, da se vsi deli ustavijo.

- Ne upravljajte stroja, če obstaja nevarnost za udar strele.
- Uporabljajte samo priključke in dodatno opremo, ki jih je odobrilo podjetje The Toro® Company.

Varnost za več potnikov

- Ne prekoračite bruto teže vozila (GVW) stroja. Upoštevati morate sebe, potnike in tovor v tovornem dnu, ki prispevajo k skupni bruto masi vozila (GVW).
- Potniki morajo sedeti samo na označenih sedežih. Potniki ne smejo sedeti v tovornem dnu.
- Ko se stroj premika, morate vi in potniki ostati na svojih sedežih.
- Zaradi dodatne dolžine stroja je radij obračanja večji, zato morate poskrbeti za več prostora za manevriranje s strojem.

Varna uporaba na pobočjih

Opomba: Za ta stroj je kot dodatna oprema na voljo dvostopenjski varnostni sistem proti prevrnitvi (ROPS). Če boste delali ob prepadih, v bližini vode, na razgibanem terenu ali na pobočju, kjer lahko pride do prevrnitve, uporabite sistem ROPS. Za več informacij se obrnite na pooblaščenega distributerja podjetja Toro.

Pobočja so pomemben dejavnik pri nesrečah z izgubo nadzora in prevrnitvijo, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.

- Preglejte lokacijo in ugotovite, katera pobočja so varna za uporabo stroja, ter določite svoje postopke in pravila za delo na teh pobočjih. Med pregledom vedno uporabljajte zdravo pamet in dobro presojo.
- Ne upravljajte stroja na pobočjih, če niste prepričani, da ga boste lahko varno upravljali.
- Na pobočjih naj bodo vsi premiki počasni in postopni. Ne izvajajte nenadnih sprememb hitrosti ali smeri vožnje stroja.
- Izogibajte se upravljanju stroja na mokrem terenu. Pnevmatike lahko izgubijo oprijem. Prevrtitev se lahko zgodi, še preden pnevmatike izgubijo oprijem.
- Vozite naravnost navzgor in navzdol po pobočju.
- Če med vzpenjanjem po pobočju začnete izgubljati zagon, postopoma vključite zavore in počasi obrnite stroj naravnost navzdol po pobočju.
- Obračanje med vožnjo po klancu navzgor ali navzdol je lahko nevarno. Če morate na pobočju zaviti, to storite počasi in previdno.
- Velika obremenitev vpliva na stabilnost na pobočju. Pri vožnji po pobočju ali če ima tovor visoko težišče, prevažajte manjši tovor in zmanjšajte

hitrost vožnje. Tovor pritrdite na tovrno dno stroja, da preprečite premikanje tovora. Pri prevažanju tovora, ki se zlahka premika (npr. tekočine, kamenje, pesek itd.), bodite še posebej previdni.

- Izogibajte se zagonu, ustavljanju ali obračanju stroja na pobočju, še posebej s tovorom. Ustavljanje po pobočju navzdol traja dlje kot ustavljanje na ravnem terenu. Če morate stroj ustaviti, se izogibajte nenadnim spremembam hitrosti, saj se lahko stroj nagne ali prevrne. Pri zavijanju nazaj ne zavirajte prehitro, saj lahko pride do prevrnitve stroja.

Varnost pri nakladanju in razkladanju

- Ne prekoračite bruto teže vozila (GVW) stroja, če ga upravljate s tovorom v tovornem dnu in/ali vlečete prikolico; glejte [Specifikacije \(stran 15\)](#).
- Da bi izboljšali stabilnost in nadzor nad strojem, enakomerno porazdelite tovor v tovornem dnu.
- Pred razkladanjem se prepričajte, da za strojem ni nikogar.
- Ne razkladajte naloženega tovornega dna, ko je stroj na pobočju v bočnem položaju. Zaradi spremembe razporeditve teže se lahko stroj prevrne.

Upravljanje tovornega dna

Dviganje tovornega dna v položaj za razkladanje

⚠ OPOZORILO

Dvignjeno tovrno dno lahko pade in poškoduje osebe, ki delajo pod njim.

- Pred delom pod tovrnim dnom vedno uporabite podporno palico, ki drži tovrno dno pokonci.
- Preden dvignete tovrno dno, z njega odstranite ves tovrni material.

⚠ OPOZORILO

Vožnja stroja z dvignjenim tovrnim dnom lahko povzroči, da se stroj lažje nagne ali prevrne. Če stroj upravljate z dvignjenim tovrnim dnom, lahko poškodujete njegovo konstrukcijo.

- Stroj upravljajte, ko je tovrno dno spuščeno.
- Ko izpraznite tovrno dno, ga spustite.

⚠ POZOR

Če je tovor zgoščen v bližini zadnjega dela tovornega dna, ko sprostite zapahe, se lahko dno nepričakovano prevrne in poškoduje vas ali druge navzoče osebe.

- Če je mogoče, tovor namestite na sredino tovornega dna.
- Pritrdite tovorno dno in pazite, da se nihče ne nagiba čez dno ali stoji za njim, ko sproščate zapahe.
- Preden dvignete tovorno dno zaradi servisiranja stroja, odstranite ves tovor iz njega.

1. Potegnite ročico na levi strani v notranjosti tovornega dna proti sebi in dvignite tovorno dno navzgor (Diagram 14).

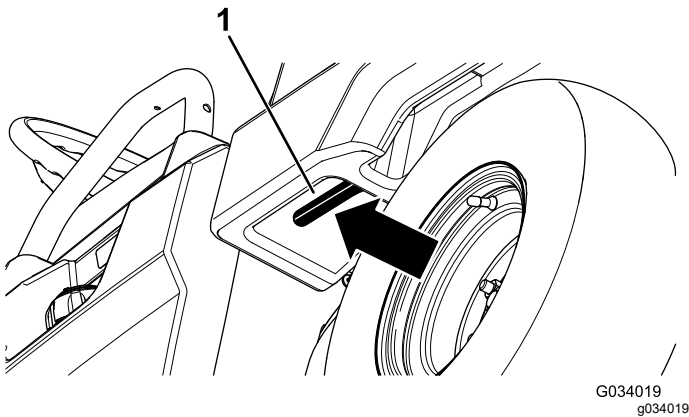


Diagram 14

1. Ročica tovornega dna

2. Potegnite podporno palico v režo za zatikanje položaja za razkladanje, da zavarujete dno za razkladanje (Diagram 15).

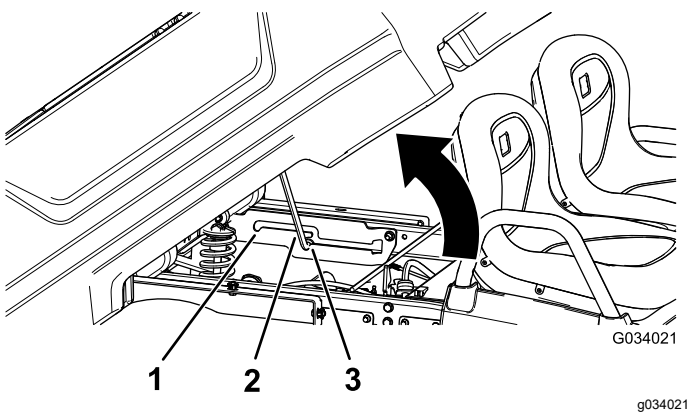


Diagram 15

1. Reža za zatikanje delovnega položaja
2. Podporna palica
3. Reža za zatikanje položaja za razkladanje

Dvigovanje tovornega dna v delovni položaj

1. Potegnite ročico na levi strani v notranjosti tovornega dna proti sebi in dvignite tovorno dno navzgor (Diagram 14).
2. Potegnite podporno palico v režo za zatikanje delovnega položaja, da zavarujete dno za vzdrževanje (Diagram 15).

Spuščanje tovornega dna

⚠ OPOZORILO

Teža dna je lahko velika. Pri tem lahko pride do zmečkanja rok ali drugih delov telesa.

Pri spuščanju dna ne približujte rok in drugih delov telesa.

1. Rahlo dvignite tovorno dno, tako da dvignete ročico za zaklepanje (Diagram 14).
2. Potegnite podporno palico iz reže za zatikanje (Diagram 15).
3. Dno spuščajte dokler se varno ne zaskoči.

Odpiranje vrat prtljažnika

1. Prepričajte se, da je tovorno dno spuščeno in zataknilo.
2. Z obema rokama dvignite vrata prtljažnika z uporabo grebena ob vrhu vrat prtljažnika (Diagram 16).
3. Spuščajte vrata prtljažnika, dokler niso poravnana s prtljažnim dnom (Diagram 16).

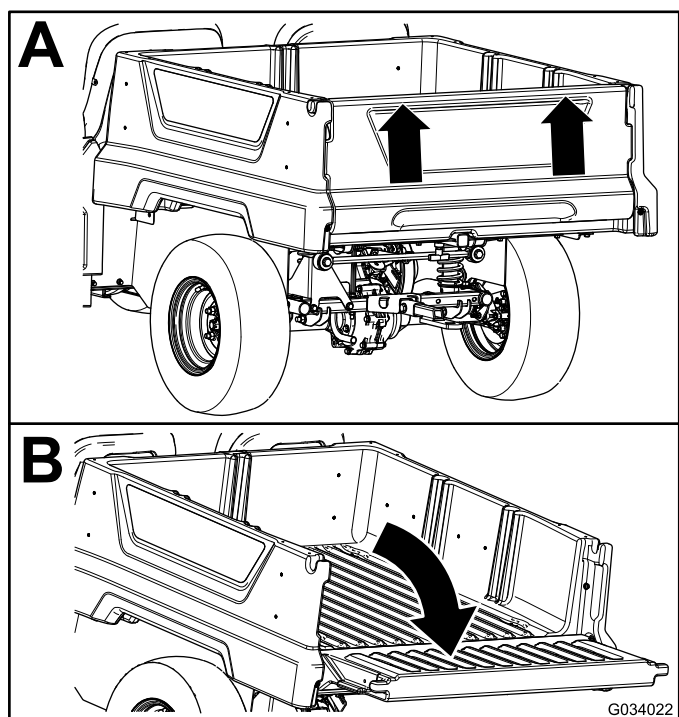


Diagram 16

Zapiranje vrat prtljažnika

Če ste s tovornega dna stroja razkladali sipek material, kot je pesek, kamen za urejanje terena ali lesne sekance, se je del razkladanega materiala lahko zataknil v območju tečajev vrat prtljažnika. Pred zapiranjem vrat prtljažnika opravite naslednje korake.

1. Z rokami odstranite čim več materiala z območja tečajev.
2. Zavrtite vrata prtljažnika v položaj približno 45° (Diagram 17).

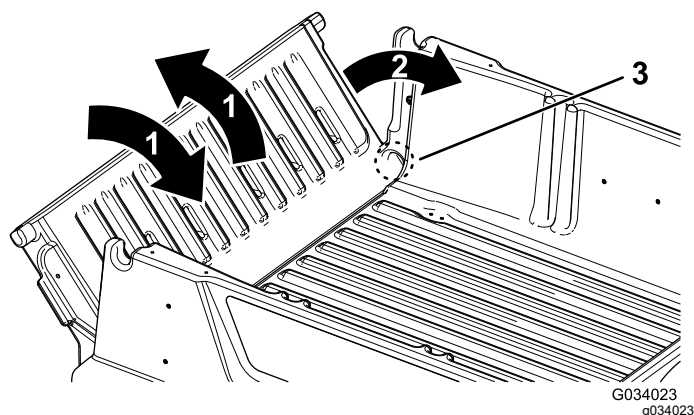


Diagram 17

1. Vrata prtljažnika nekajkrat zavrtite naprej in nazaj.
2. Zavrtite vrata prtljažnika v položaj približno 45°.
3. Območje tečajev

3. S kratkim tresljajem večkrat zavrtite vrata prtljažnika naprej in nazaj (Diagram 17).

Opomba: S tem se material odstrani z območja tečajev.

4. Spustite vrata prtljažnika in preverite, ali je v območju tečajev še ostalo kaj materiala.
5. Korake 1 ponavljajte 4, dokler ne odstranite vsega materiala z območja tečajev.
6. Zavrtite vrata prtljažnika navzgor in jih dvignite v zarez v tovornem dnu.

Uporaba nosilca za dodatno opremo za prtljažno dno

Za pritrditev dodatne opreme na zadnji del stroja uporabite nosilec za dodatno opremo za prtljažno dno.

Zmogljivost: 45 kg

1. Z vrtenjem v smeri urinega kazalca sprostite ročico T (Diagram 18).

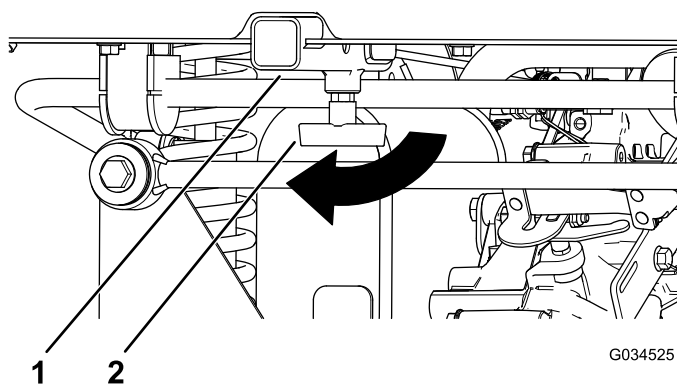


Diagram 18

1. Sprejemnik
2. Ročica T

2. Dodatno opremo vstavite v sprejemnik, dokler se luknjici ne poravnata (Diagram 18).
3. Sestavljeno dodatno opremo pritrdite na cev sprejemnika z zatičem in sponko, ki sta priložena dodatni opremi.
4. Z vrtenjem v smeri urinega kazalca zategnite ročico T (Diagram 19).

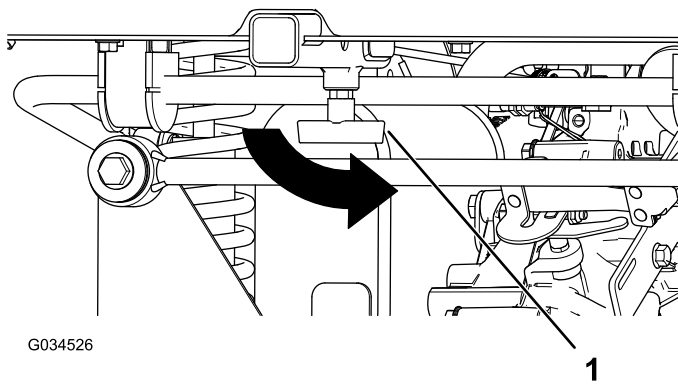


Diagram 19

1. Ročica T

Nakladanje tovornega dna

Pri nakladanju tovornega dna in upravljanju stroja upoštevajte naslednja navodila:

- Upoštevajte nosilnost stroja in omejite težo tovora, ki ga prevažate v prtljažnem dnu, kot je opisano v [Specifikacije \(stran 15\)](#) in na nalepki o bruto teži vozila na stroju.

Opomba: Nosilnost je določena samo za delovanje stroja na ravni površini.

- Pri vožnji s strojem po hribih in neravnem terenu zmanjšajte težo tovora, ki ga prevažate v prtljažnem dnu.
- Zmanjšajte težo tovora, ki ga prenašate, če so materiali visoki (in imajo visoko težišče), na primer kup opek, lesa za urejanje okolice ali vreče gnojila. Tovor razporedite čim nižje, da vam pri upravljanju stroja ne bo zmanjševal preglednosti za strojem.
- Pri nakladanju na tovorno dno poskrbite za sredinsko postavitve tovora, kot sledi:
 - Enakomerno razporedite težo v prtljažnem dnu z ene strani na drugo.

Pomembno: Verjetnost prevrnitve je večja, če je tovorna dno obremenjeno na eni strani.

- Enakomerno razporedite težo v prtljažnem dnu od spredaj proti zadnjemu delu.

Pomembno: Če je tovor nameščen za zadnjo osjo in je oprijem sprednjih pnevmatik zmanjšan, lahko izgubite nadzor nad krmiljenjem ali se stroj prevrne.

- Pri prevozu prevelikega tovora v tovornem dnu bodite še posebej previdni, zlasti če teže prevelikega tovora ne morete centrirati na tovorno dno.

- Če je le mogoče, pritrdite tovor tako, da ga privežete na tovorno dno, da se ne premakne.
- Pri prevozu tekočin bodite previdni pri vožnji po hribu navzgor ali navzdol, pri nenadni spremembi hitrosti ali ustavljanju ali pri vožnji po neravnih površinah.

Zmogljivost tovornega dna je 0,28 m³. Količina (prostornina) materiala, ki ga lahko položite v dno, ne da bi presegli nosilnost stroja, se lahko zelo razlikuje glede na gostoto materiala.

Omejitve prostornine tovora z različnimi materiali so navedene v naslednji preglednici:

Material	Gostota	Največja zmogljivost prtljažnega dna (na ravni podlagi)
Gramoz, suh	1.522 kg/m ³	Polno
Gramoz, moker	1.922 kg/m ³	¾ polno
Pesek, suh	1.442 kg/m ³	Polno
Pesek, moker	1.922 kg/m ³	¾ polno
Les	721 kg/m ³	Polno
Lubje	< 721 kg/m ³	Polno
Zemlja, pakirana	1.602 kg/m ³	¾ polno (približno)

Zagon motorja

- Sedite na voznikov sedež, vstavite ključ v stikalo za ključ in ga zavrtite v smeri urinega kazalca do položaja za ON (vklop) oziroma START (zagon).

Stroj lahko zaženete na dva načina:

- Zagon s stopalko** – obrnite stikalo za ključ v položaj za ON (vklop) in pritisnite stopalko za plin.

Opomba: Ko umaknete nogo s stopalke za plin, se motor ugasne.

- Zagon ključa** – obrnite stikalo za ključ v položaj za START (zagon) in motor ostane vklopljen, dokler ga ne obrnete v položaj za OFF (izklop).

Opomba: Če uporabljate način zagona s ključem, lahko pritisnete parkirno zavoro in se oddaljite od stroja, medtem ko motor še vedno deluje, akumulator pa je napolnjen.

Opomba: Če obrnete ključ v položaj za START (zagon), se motor zaganja, dokler se ne vžge. Če se motor zaganja več kot 10 sekund, se vrnite v položaj za OFF (izklop) in ugotovite težavo (npr. treba je vključiti dušilko, preveriti, ali so v zračnem filtru omejitve, ali je rezervoar za

gorivo poln, ali je iskra slaba itd.) pred ponovnim zagonom stroja.

Opomba: Če je stroj opremljen z opcijskim pomožnim alarmom in prestavite prestavno ročico v položaj za REVERSE (vzratno) vožnjo, ko je stikalo za ključ v položaju za START (vklop) ali START (zagon), se oglasi zvočni signal, ki upravljavca opozori, da je stroj v vzratni prestavi.

2. Prestavite prestavno ročico v zeleno smer vožnje stroja.
3. Izklopite parkirno zavoro.
4. Počasi pritisnite na stopalko za plin.

Opomba: Če je motor ohlajen, pritisnite in držite stopalko za plin do polovice in potegnite gumb dušilke v položaj za ON (vklop). Ko se motor ogreje, vrnite gumb dušilke v položaj za OFF (izklop).

Ustavljanje stroja

Pomembno: Pri zaustavljanju stroja na naklonu uporabite delovne zavore za zaustavitev stroja in vključite parkirno zavoro, da stroj ostane na mestu. Uporaba stopalke za plin pri ustavljanju stroja na klancu lahko poškoduje stroj.

1. Odstranite nogo s stopalke za plin.
2. Počasi pritisnite zavorno stopalko, da aktivirate delovne zavore, dokler se stroj popolnoma ne ustavi.

Opomba: Zavorna pot se lahko razlikuje glede na obremenitev in hitrost stroja.

Parkiranje stroja

1. Stroj ustavite z delovnimi zavorami tako, da pritisnete in držite zavorno stopalko.
2. Parkirno zavoro vključite tako, da potegnete ročico parkirne zavore proti sebi.
3. Ključ zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj za OFF (izklop).
4. Odstranite ključ.

Po uporabi

Varnostni postopki po uporabi

Splošna varnost

- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:

- Parkirajte stroj na ravni površini.
- Prestavite menjalnik v NEUTRAL (nevtralni) položaj.
- Vključite parkirno zavoro.
- Zaustavite stroj in odstranite ključ.
- Počakajte, da se vsi deli ustavijo.
- Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.
- Stroja ne shranjujte v prostorih, kjer so lahko prisotni odprt plamen, iskrenje ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelnik vode ali druge naprave.
- Poskrbite, da so vsi deli stroja v dobrem delovnem stanju in da je vsa strojna oprema zategnjena.
- Po potrebi vzdržujte in čistite varnostne pasove.
- Zamenjajte vse obrabljene, poškodovane ali manjkajoče nalepke.

Prevoz stroja

- Pri raztovarjanju ali natovarjanju stroja na prikolico ali tovornjak bodite zelo pazljivi.
- Pri natovarjanju stroja na prikolico ali tovornjak uporabljajte klančine polne širine.
- Stroj varno privežite.

Glejte [Diagram 20](#) in [Diagram 21](#) za mesta privezovanja na stroju.

Opomba: Stroj naložite na prikolico tako, da je sprednji del stroja obrnjen naprej. Če to ni mogoče, pritrdite pokrov stroja na okvir s trakom ali pa odstranite pokrov in ga transportirajte ter pritrdite ločeno, sicer lahko pokrov med prevozom odpihne.

▲ POZOR

Ohlapni sedeži lahko med prevozom stroja in prikolice padejo s stroja in pristanejo na drugem stroju ali ovirajo cestišče.

Odstranite sedeže oziroma se prepričajte, da so sedeži pritrjeni z vrtljivimi sorniki.

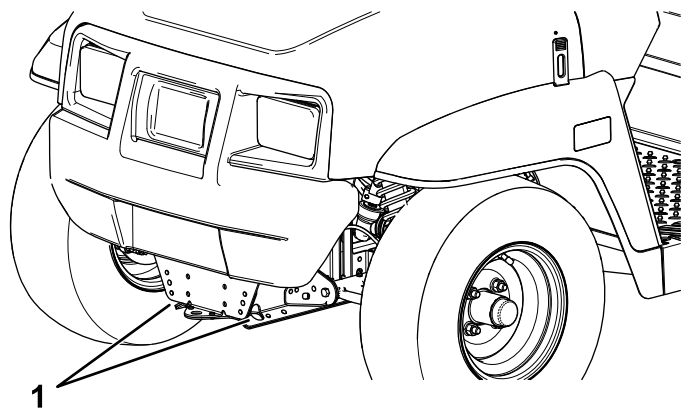


Diagram 20

g236535

1. Vlečni jeziček in pritrčitvena točka (spredaj na stroju)

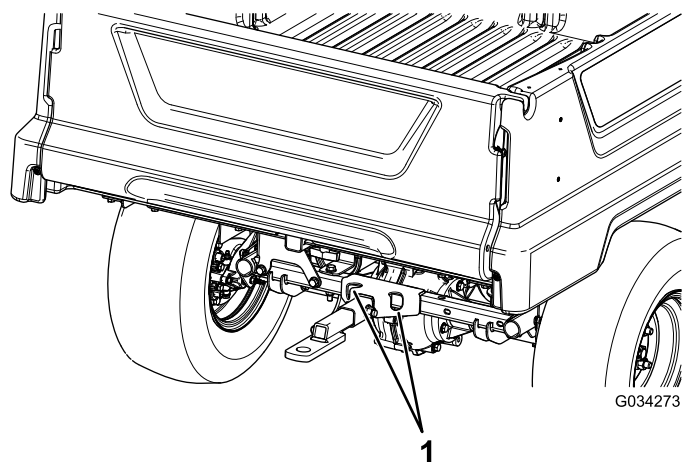


Diagram 21

G034273

g034273

1. Zadnje pritrčitvene točke

2. Pritrdite vlečno vrv na jeziček na sprednjem delu okvirja stroja (Diagram 20).
3. Prestavite menjalnik v NEUTRAL (nevtralni) položaj in izključite parkirno zavoro.

Vlečenje prikolice

Stroj lahko vleče prikolice. Za stroj je na voljo vlečna kljuka. Za podrobnosti se obrnite na pooblaščenega distributerja podjetja Toro.

Pri prevažanju tovora ali vleki prikolice ne preobremenite stroja ali prikolice. Preobremenitev stroja ali prikolice lahko povzroči slabše delovanje ali poškodbe zavor, osi, motorja, menjalnika, krmila, vzmetenja, karoserije ali pnevmatik.

Prikolico vedno naložite tako, da je 60 % teže tovora v sprednjem delu prikolice. To pomeni, da je na vlečno kljuko stroja naloženo približno 10 % bruto teže prikolice (GTW).

Če želite zagotoviti ustrezno zaviranje in oprijem, pri uporabi prikolice vedno naložite tovorno dno. Ne prekoračite omejitev bruto teže vozil.

Izogibajte se parkiranju stroja s prikolico na hribu. Če morate parkirati na hribu, vključite parkirno zavoro in zagostite pnevmatike prikolice.

Vleka stroja

V nujnih primerih lahko stroj vlečete na krajšo razdaljo, vendar to ne bi smel biti standardni operativni postopek.

⚠ OPOZORILO

Vleka pri prevelikih hitrostih lahko povzroči izgubo nadzora nad krmiljenjem, kar lahko povzroči telesne poškodbe.

Nikoli ne vlečite stroja s hitrostjo večjo od 8 km/h.

Za vleko stroja sta potrebni dve osebi. Če morate stroj prepeljati na daljšo razdaljo, ga prepeljite na tovnjaku ali prikolici; glejte [Vlečenje prikolice \(stran 24\)](#)

1. S stroja odstranite pogonski jermen; glejte [Zamenjava pogonskega jermena \(stran 52\)](#).

Vzdrževanje

Varnost pri vzdrževanju

- Servisiranje stroja sme izvajati samo ustrezno usposobljeno osebje.
- Preden zapustite delovni položaj, storite naslednje:
 - Parkirajte stroj na ravni površini.
 - Prestavite menjalnik v NEUTRAL (nevtralni) položaj.
 - Vključite parkirno zavoro.
 - Znižajte tovorno dno.
 - Zaustavite stroj in odstranite ključ.
 - Počakajte, da se vsi deli ustavijo.
- Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.
- Če delate pod strojem, ga podprite z dviznimi stojali.
- Ne delajte pod dvignjenim dnom brez ustrezne varnostne podpore za dno.
- Akumulatorja ne polnite med izvajanjem vzdrževalnih del na stroju.
- Če želite zagotoviti, da bo celoten stroj v dobrem stanju, poskrbite, da bo vsa strojna oprema primerno zategnjena.
- Da bi zmanjšali morebitno nevarnost požara, poskrbite, da na območju stroja ne bo preveč maščobe, trave, listja in nakopičene umazanije.
- Če je mogoče, ne opravljajte vzdrževanja med delovanjem stroja. Ne približujte se delom, ki se premikajo.
- Če morate stroj zagnati za opravljanje vzdrževanja, poskrbite, da bodo roke, noge, oblačila in vsi deli telesa stran od gibljivih delov. Preprečite, da bi se druge navzoče osebe približale stroju.
- Počistite razlito olje ali gorivo.
- Preverite delovanje parkirne zavore, kot je priporočeno v načrtu vzdrževanja, ter jo po potrebi nastavite in servisirajte.
- Poskrbite, da so vsi deli stroja v dobrem delovnem stanju in da je vsa strojna oprema primerno zategnjena. Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane nalepke.
- Nikoli ne posegajte v predvideno delovanje varnostne naprave in ne zmanjšujte zaščite, ki jo zagotavlja varnostna naprava.
- S spreminjanjem nastavitev regulatorja motorja ne pospešujte preveč. Za zagotovitev varnosti in natančnosti naj pooblaščen serviser s tahometrom preveri najvišjo vrtilno frekvenco motorja.
- Če so potrebna večja popravila ali pomoč, se obrnite na pooblaščenega distributerja podjetja Toro.
- Kakršno koli spreminjanje tega stroja lahko vpliva na njegovo delovanje, zmogljivost, vzdržljivost ali pa lahko njegova uporaba povzroči poškodbe ali smrt. Takšna uporaba lahko izniči garancijo izdelka podjetja The Toro® Company.

Priporočeni urnik(i) vzdrževanja

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Po prvih 5 urah	<ul style="list-style-type: none">• Zamenjajte motorno olje.
Po prvih 8 urah	<ul style="list-style-type: none">• Preverite stanje pogonskega jermena.• Preverite napetost jermena zagonskega generatorja.
Po prvih 50 urah	<ul style="list-style-type: none">• Preverite zračni filter za posodo z aktivnim ogljem.
Po prvih 100 urah	<ul style="list-style-type: none">• Upoštevajte navodila za utekanje novega stroja.
Pred vsako uporabo ali dnevno	<ul style="list-style-type: none">• Preverite, ali so varnostni pasovi obrabljene, porezani ali kako drugače poškodovani. Če kateri koli sestavni del ne deluje pravilno, zamenjajte varnostne pasove.• Preverite tlak v pnevmatikah.• Preverite raven motornega olja.• Preverite delovanje prestavne ročice.• Preverite raven zavorne tekočine.• Operite stroj.

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Vsakih 50 ur	<ul style="list-style-type: none"> • Odstranite pokrov zračnega filtra in očistite ostanke. Ne odstranjujte elementa zračnega filtra. • Očistite ostanke v protiprašnem pokrovu. • V posebnih delovnih pogojih (glejte poglavje Vzdrževanje stroja pod posebnimi delovnimi pogoji) – zamenjajte element zračnega filtra. Če je element zračnega filtra umazan ali poškodovan, ga prej zamenjajte. • V posebnih delovnih pogojih (glejte poglavje Vzdrževanje stroja pod posebnimi delovnimi pogoji) – zamenjajte motorno olje.
Vsakih 100 ur	<ul style="list-style-type: none"> • V normalnih obratovalnih pogojih – zamenjajte element zračnega filtra. Če je element zračnega filtra umazan ali poškodovan, ga prej zamenjajte. • V normalnih delovnih pogojih – zamenjajte motorno olje. • Preverite vžigalno svečko. • Preverite stanje pnevmatik in platišč. • Navijte kolesne matice. • Preglejte krmiljenje in vzmetenje, če so sestavni deli ohlapni ali poškodovani. • Preverite naklon in smer sprednjega kolesa. • Preverite nivo tekočine v menjalniku. • Preverite delovanje nevtralnega prestavnega položaja. • Očistite območja za hlajenje motorja. • Preglejte zavore.
Vsakih 200 ur	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite zračni filter za posodo z aktivnim ogljem. • Preverite stanje in napetost pogonskega jermena. • Preverite napetost jermena zagonskega generatorja.
Vsakih 300 ur	<ul style="list-style-type: none"> • Namažite ležaje sprednjih koles.
Vsakih 400 ur	<ul style="list-style-type: none"> • Preglejte cevi za gorivo in priključke. • Zamenjajte filter za gorivo. • Očistite primarno pogonsko sklopko. • Zamenjajte delovne in parkirne zavorne ploščice.
Vsakih 800 ur	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenjajte tekočino v menjalniku.
Vsakih 1000 ur	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenjajte zavorno tekočino.
Letno	<ul style="list-style-type: none"> • Izvedite vse postopke letnega vzdrževanja, ki so navedeni v priročniku za uporabo motorja.

Opomba: Brezplačni izvod sheme električne napeljave lahko prenesete na spletni strani www.Toro.com in na povezavi Priročniki na domači strani poiščete svoj stroj.

Pomembno: Za dodatne postopke vzdrževanja glejte priročnik za uporabo motorja.

⚠ OPOZORILO

Če stroja ne vzdržujete pravilno, lahko pride do prezgodnje odpovedi sistemov stroja, kar lahko poškoduje vas ali druge prisotne osebe.

Stroj vzdržujte v dobrem delovnem stanju, kot je navedeno v teh navodilih.

⚠ POZOR

Stroj lahko vzdržuje, popravlja, nastavlja ali pregleduje le usposobljeno in pooblaščen osebje.

- Izogibajte se požarnim nevarnostim in imejte na delovnem območju na voljo protipožarno opremo. Ne uporabljajte odprtega ognja za preverjanje nivoja tekočin ali uhajanja goriva, baterijskega elektrolita ali hladilne tekočine.
- Za čiščenje delov ne uporabljajte odprtih posod z gorivom ali vnetljivih čistilnih tekočin.

⚠ POZOR

Če pozabite ključ v stikalu za vžig, lahko nekdo nenamerno zažene motor ter vas ali druge prisotne osebe hudo poškoduje.

Pred vsakim vzdrževanjem ugasnite motor in odstranite ključ iz stikala za vžig.

Kontrolni seznam za vsakodnevno vzdrževanje

To stran lahko kopirate za redno uporabo.

Postavka vzdrževalnega pregleda	Za teden:						
	Ponedeljek	Torek	Sreda	Četrtek	Petek	Sobota	Nedelja
Preverite delovanje zavore in parkirne zavore.							
Preverite delovanje menjalnika/nevtralne prestavne ročice.							
Preverite raven vode v akumulatorju.							
Preverite raven zavorne tekočine.							
Preverite nenavadne zvoke med delovanjem.							
Preverite tlak v pnevmatikah.							
Preverite za puščanje tekočin.							
Preverite delovanje instrumentov.							
Preverite delovanje stopalke za plin.							
Popravite poškodovano barvo.							
Operite stroj.							

Vzdrževanje stroja v posebnih delovnih pogojih

Pomembno: Če je stroj izpostavljen kateremu koli od spodaj navedenih pogojev, izvajajte vzdrževanje dvakrat pogosteje:

- Delovanje v puščavi
- Delovanje v hladnem podnebju – pod 10 °C
- Vleka prikolice
- Pogosto delovanje v prašnih razmerah
- Gradbena dela
- Po daljšem delovanju v blatu, pesku, vodi ali podobnih umazanih razmerah naredite naslednje:
 - Čim prej poskrbite za pregled in čiščenje zavor. To preprečuje, da bi abrazivni material povzročil prekomerno obrabo.
 - Stroj operite samo z vodo ali z blagim detergentom.

Pomembno: Za čiščenje stroja ne uporabljajte somornice ali predelane vode.

Predvzdrževalni postopki

Priprava stroja na vzdrževanje

1. Parkirajte stroj na ravni površini.
2. Prestavite menjalnik v NEUTRAL (nevtralni) položaj.
3. Vklopite parkirno zavoro.
4. Ugasnite motor in odstranite ključ.
5. Izpraznite in dvignite tovarno dno.

Dvigovanje stroja

⚠ NEVARNOST

Stroj je lahko nestabilen, če uporabljate dvigalo. Stroj lahko zdrsne z dvigala in poškoduje vse, ki so pod njim.

- Ne zaženite stroja, ko je ta na dvigalu.
- Preden izstopite iz stroja, vedno odstranite ključ iz stikala.
- Če je stroj podprt z dvižno opremo, blokirajte pnevmatike.
- Ko stroj dvignete, ga podprite z dvižnimi stojali.

Pomembno: Pri vsakem zagonu stroja zaradi rednega vzdrževanja in/ali diagnostike poskrbite, da so zadnja kolesa stroja 25 mm nad tlemi, pri čemer mora biti zadnja os podprta z dvižnimi stojali.

- Dvižna točka na sprednjem delu stroja se nahaja na sprednjem delu okvirja, za vlečnim jezičkom (Diagram 22).

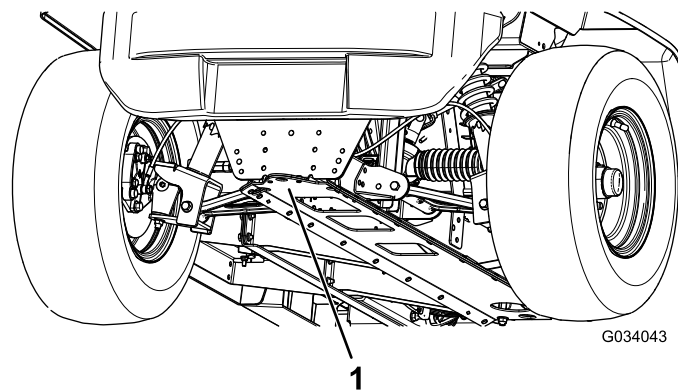


Diagram 22

1. Sprednja dvižna točka

- Dvižna točka na zadnjem delu stroja se nahaja pod osnimi cevmi (Diagram 23).

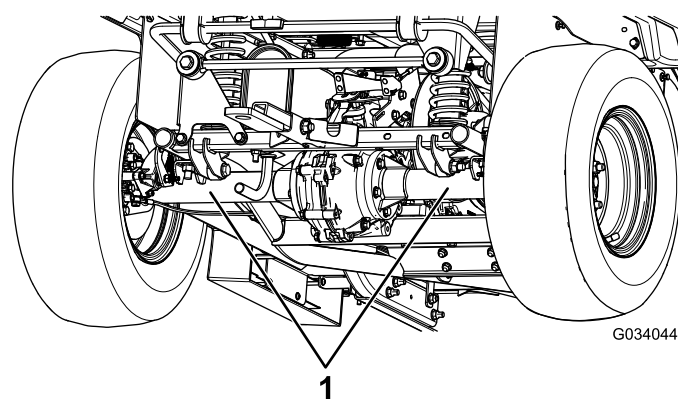


Diagram 23

1. Zadnje dvižne točke

Dostop do pokrova

Dvig pokrova

1. Dvignite ročaj gumijastih zapahov na obeh straneh pokrova (Diagram 24).

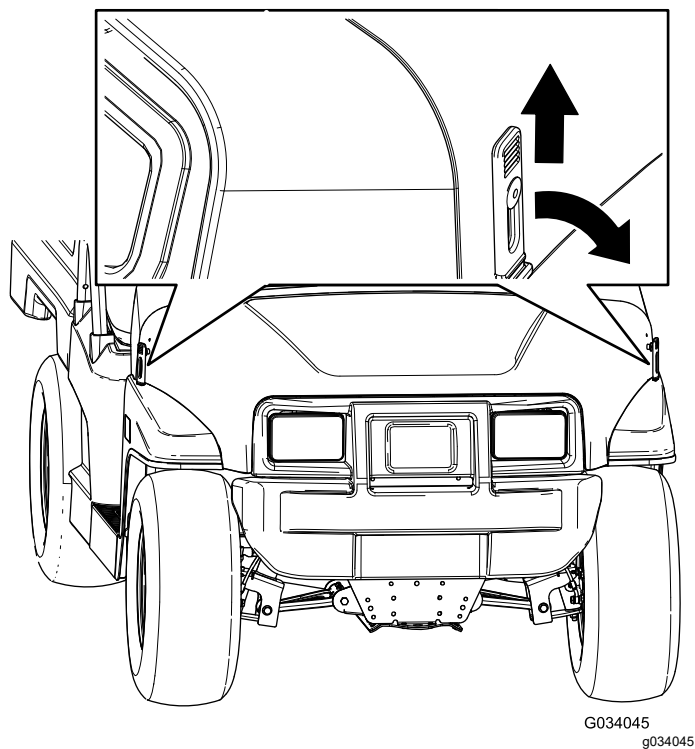


Diagram 24

G034045
g034045

2. Dvignite pokrov.

Zapiranje pokrova

1. Nežno spustite pokrov.
2. Pokrov pritrdite tako, da namestite gumijasta zapaha na sidrišča zapahov na obeh straneh pokrova (Diagram 24).

Dvigovanje in spuščanje sklopa sedeža

Sklop sedeža dvignite tako, da ga potisnete naprej, dokler se ne nasloni na volan (Diagram 25).

Sklop sedeža spustite tako, da ga potisnete nazaj, dokler se ne usede v prvotni položaj (Diagram 25).

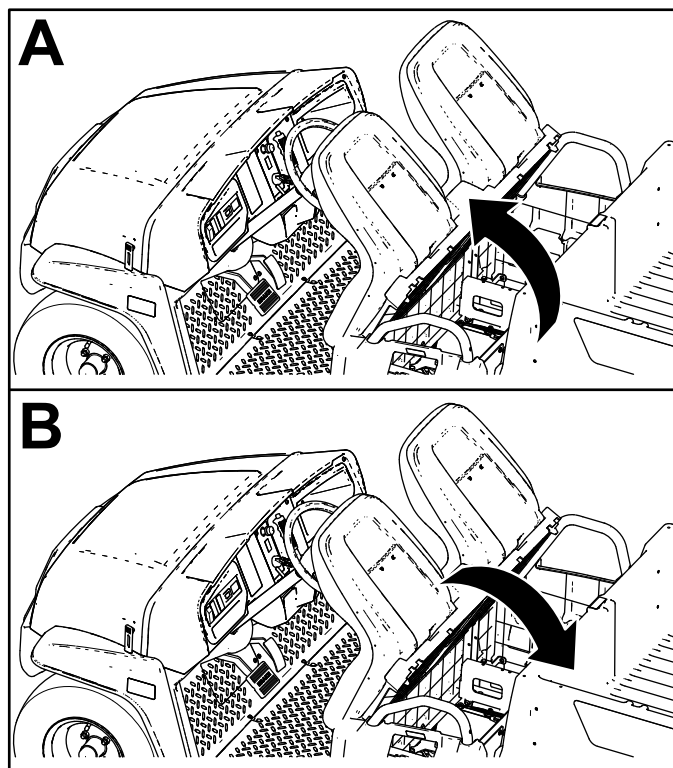


Diagram 25

g190066

Odstranjevanje sklopa sedeža

1. Sklop sedeža potisnite naprej do dvignjenega položaja (Diagram 25).
2. Sklop sedeža potisnite na stran iz zatičev in ga dvignite navzgor (Diagram 26).

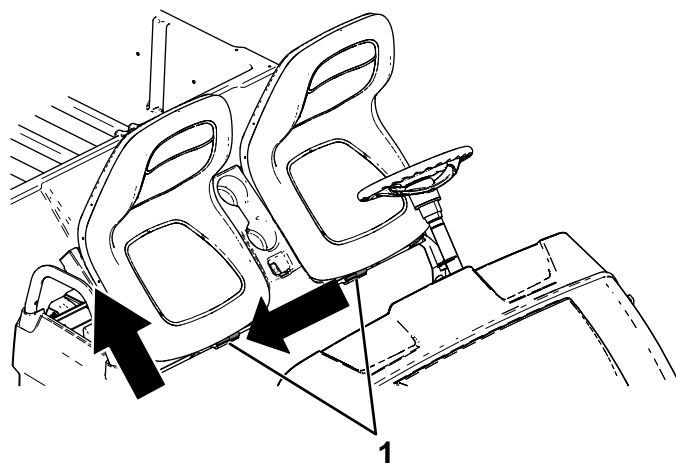


Diagram 26

g190187

1. Zatiči

Namestitev sklopa sedeža

Sklop sedeža potisnite na zatiče in spustite sklop sedeža (Diagram 27).

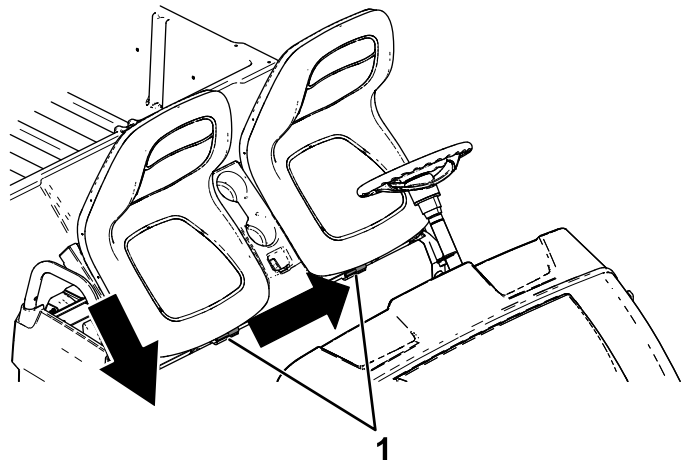


Diagram 27

g190186

1. Zatiči

Mazanje

Mazanje ležajev sprednjih koles

Servisni interval: Vsakih 300 ur

Specifikacija maziva: Mobilgrease XHP™-222

Odstranjevanje pesta in rotorja

1. Dvignite sprednji del stroja in ga podprite z dviznimi stojali.
2. Odstranite štiri matice, ki pritrjujejo kolo na pesto (Diagram 28).

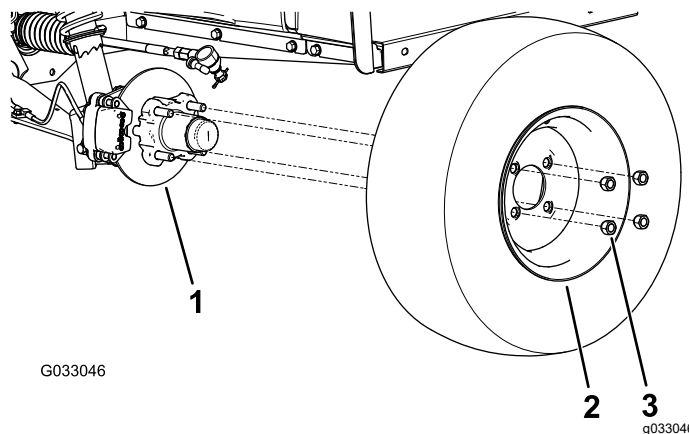


Diagram 28

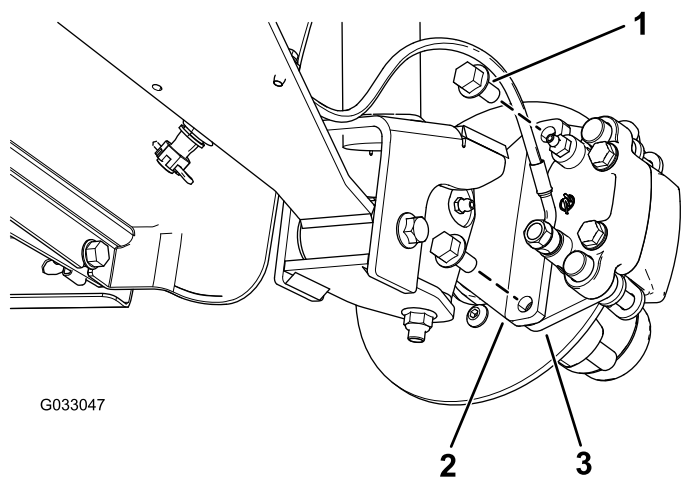
G033046

g033046

- | | |
|----------|-----------|
| 1. Pesto | 3. Matica |
| 2. Kolo | |

3. Odstranite prirobnične vijake ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ "), ki pritrjujejo nosilec zavornega sklopa na vreteno, in ločite zavoro od vretena (Diagram 29).

Opomba: Pred nadaljevanjem naslednjega koraka podprite zavorni sklop.



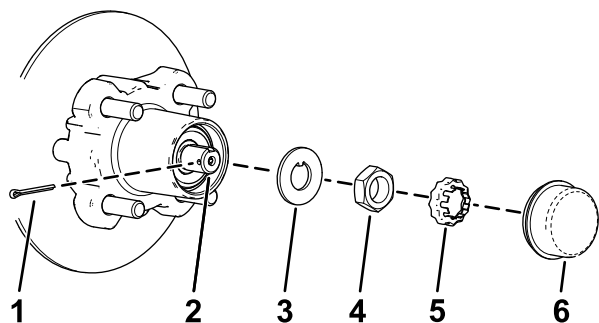
G033047

g033047

Diagram 29

1. Prirobnični vijaki ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ")
2. Vreteno
3. Nosilec čeljusti (zavorni sklop)

4. S pesta odstranite protiprašni pokrov (Diagram 30).

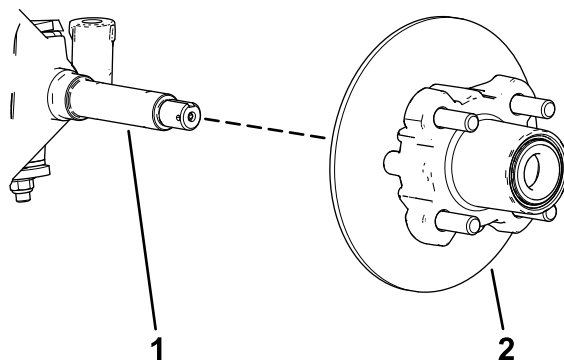


g192346

Diagram 30

1. Zatič
2. Vreteno
3. Podložka z zavihkom
4. Matica vretena
5. Pritrdilna matica
6. Protiprašni pokrov

5. Z vretena in matice vretena odstranite zatič in pritrdilno matico (Diagram 30).
6. Odstranite matico vretena z vretena ter ločite sklop pesta in rotorja od vretena (Diagram 30 in Diagram 31).



g192347

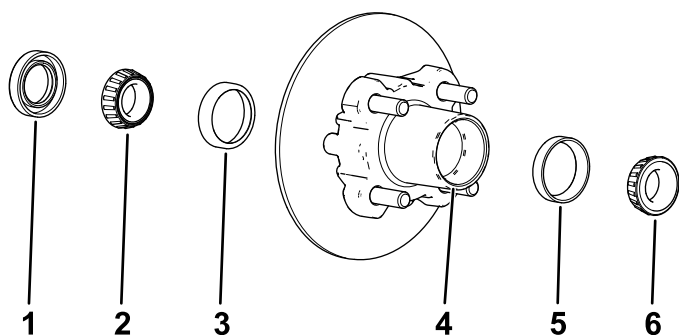
Diagram 31

1. Vreteno
2. Sklop pesta in rotorja

7. Vreteno obrišite s krpo.
8. Korake ponovite 1 do 7 pesta in rotorja na drugi strani stroja.

Mazanje kolesnih ležajev

1. S pesta odstranite izvenkrmni ležaj in tekalni ležaj (Diagram 32).



G033050
g033050

Diagram 32

1. Tesnilo
2. Vmesni ležaj
3. Vmesna tekalni ležaj
4. Ležajna votlina (pesto)
5. Izvenkrmni tekalni ležaj
6. Izvenkrmni ležaj

2. S pesta odstranite tesnilo, vmesni ležaj (Diagram 32).
3. Obrišite tesnilo in preverite, ali je obrabljeno in poškodovano.

Opomba: Za čiščenje tesnila ne uporabljajte čistilnega topila. Če je tesnilo obrabljeno ali poškodovano, ga zamenjajte.

4. Očistite ležaje in tekalne ležaje ter preverite, ali so ti deli obrabljeni in poškodovani.

Opomba: Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane dele. Prepričajte se, da so ležaji in tekalni ležaji čisti in suhi.

5. Votlino pesta očistite vseh maščob, umazanije in ostankov (Diagram 32).

6. Ležaje namažite s predpisanim mazivom.
7. Votlino pesta napolnite od 50 do 80 % s predpisanim mazivom (Diagram 32).
8. Namestite vmesni ležaj na tekalni ležaj na notranji strani pesta in namestite tesnilo (Diagram 32).
9. Ponovite vse korake 1 do 8 ležajev drugega pesta.

Namestitev pesta in rotorja

1. Vreteno rahlo namažite s predpisanim mazivom (Diagram 33).

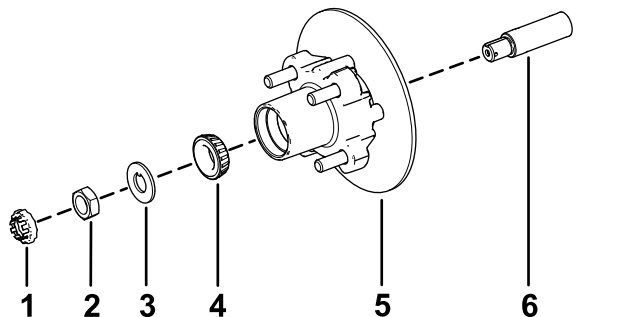


Diagram 33

g192344

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Pritrdilna matica | 4. Zunanji ležaj |
| 2. Matica vretena | 5. Pesto, rotor, notranji ležaj, tekalni ležaj in tesnilo |
| 3. Podložka z zavihkom | 6. Vreteno |

2. Pesto in rotor namestite na vreteno z vmesnim rotorjem (Diagram 33).
3. Namestite izvenkrmni ležaj na vreteno in ga namestite na izvenkrmni tekalni ležaj (Diagram 33).
4. Namestite podložko z zavihkom na vreteno (Diagram 33).
5. Navijte matico vretena na vreteno in jo privijte na 15 N·m, medtem ko vrtite pesto, da se ležaj usede (Diagram 33).
6. Matico vretena sprostite, dokler se pesto prosto vrti.
7. Matico vretena navijte na 170 do 225 N·cm.
8. Namestite držalo na matico in preverite poravnavo reže v držalu in luknjo v vretenu za zatič (Diagram 34).

Opomba: Če reža v držalu in luknja v vretenu nista poravnani, privijte matico vretena, da se reža in luknja poravnata, z največjim navorom 226 N·cm na matici.

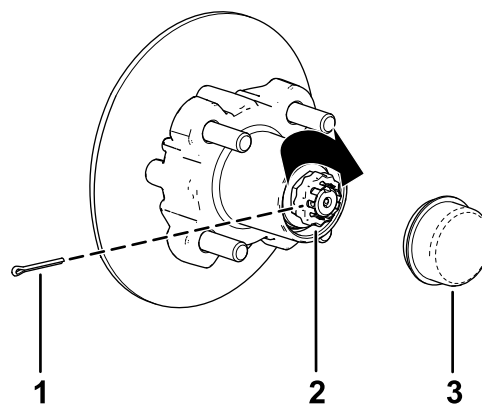


Diagram 34

g192345

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Zatič | 3. Protiprašni pokrov |
| 2. Pritrdilna matica | |

9. Namestite zatič in upognite vse noge okoli držala (Diagram 34).
10. Namestite protiprašni pokrov na pesto (Diagram 34).
11. Ponovite vse korake za pesto in rotor 1 na 10 drugi strani stroja.

Namestitev zavor in koles

1. Očistite dva prirobnična vijaka ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") in na navoj vijakov nanesite srednje močno sredstvo za fiksiranje navojev.
 2. Zavorne ploščice na obeh straneh rotorja (Diagram 29) in luknje v nosilcu čeljusti poravnajte z luknjami v zavornem nosilcu okvirja vretena (Diagram 33).
 3. Z dvema prirobničnima vijakoma ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") pritrdite nosilec čeljusti na okvir vretena (Diagram 29).
Dva prirobnična vijaka navijte na 47 do 54 N·m.
 4. Odprtine v kolesu poravnajte s čepi pesta in kolo namestite na pesto s stebлом ventila navzven (Diagram 28).
- Opomba:** Prepričajte se, da je montažna površina kolesa poravnana s pestom.
5. Kolo pritrdite na pesto z maticami (Diagram 28).
Matice navijte na 108 do 122 N·m.
 6. Ponovite vse korake za zavoro in kolo 1 na 5 drugi strani stroja.

Vzdrževanje motorja

Varnost motorja

- Ugasnite motor, odstranite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, preden preverite olje ali ga dolijete v karter.
- Roke, noge, obraz, oblačila in drugi deli telesa ne smejo biti blizu dušilnika zvoka in drugih vročih površin.

Servisiranje zračnega filtra

Servisiranje pokrova zračnega filtra

Servisni interval: Vsakih 50 ur—Odstranite pokrov zračnega filtra in očistite ostanke. Ne odstranjujte elementa zračnega filtra.

Vsakah 50 ur—Očistite ostanke v protiprašnem pokrovu.

Preglejte ohišje zračnega filtra za poškodbe, ki bi lahko povzročile uhajanje zraka. Če je ohišje zračnega filtra poškodovano, ga zamenjajte.

Očistite pokrov zračnega filtra in odstranite ostanke s protiprašnega pokrova, kot je prikazano na sliki [Diagram 35](#).

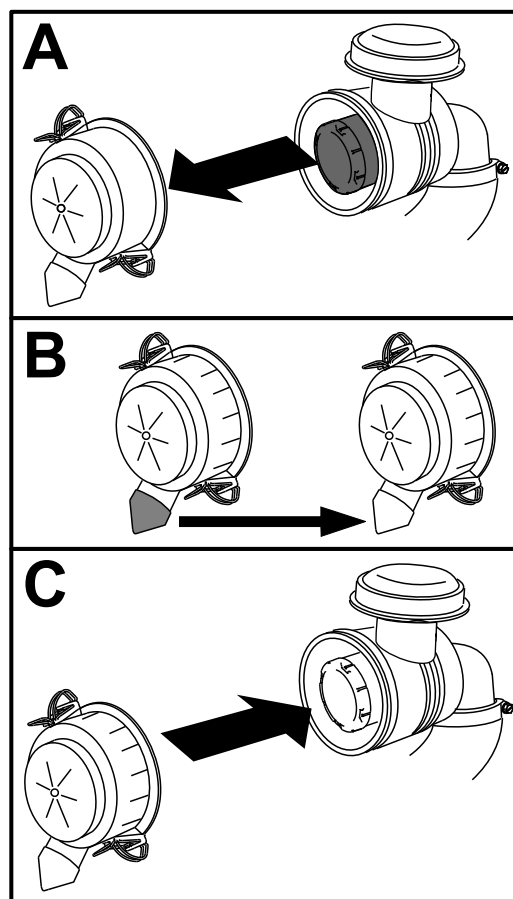


Diagram 35

g236567

Zamenjava elementa zračnega filtra

Servisni interval: Vsakih 50 ur—V posebnih delovnih pogojih (glejte poglavje Vzdrževanje stroja pod posebnimi delovnimi pogoji) – zamenjajte element zračnega filtra. Če je element zračnega filtra umazan ali poškodovan, ga prej zamenjajte.

Vsakah 100 ur—V normalnih obratovalnih pogojih – zamenjajte element zračnega filtra. Če je element zračnega filtra umazan ali poškodovan, ga prej zamenjajte.

Opomba: Če so delovne razmere zelo prašne ali peščene, element zračnega filtra servisirajte pogosteje (vsakih nekaj ur).

1. Nežno potisnite element zračnega filtra iz ohišja zračnega filtra (Diagram 36).

Opomba: Izogibajte se trku zračnega filtra v stranski del karoserije.

Pomembno: Ne poskušajte čistiti elementa zračnega filtra.

2. Preverite za morebitnimi poškodbami novega elementa tako, da pogledate v element, medtem ko na zunanjo stran elementa posijete z močno lučjo.

Opomba: Luknje v elementu bodo videti kot svetle točke. Preglejte element, če je raztrgan, ima oljnato plast ali poškodovano gumijasto tesnilo. Če je element poškodovan, ga ne uporabljajte.

3. Element previdno potisnite v ohišje zračnega filtra.

Pomembno: Ne pritiskajte na mehko notranjo površino elementa.

4. Namestite pokrov zračnega filtra s stranjo, ki je označena z UP (GOR), obrnjeno navzgor in pritrдите zapahe (Diagram 36).

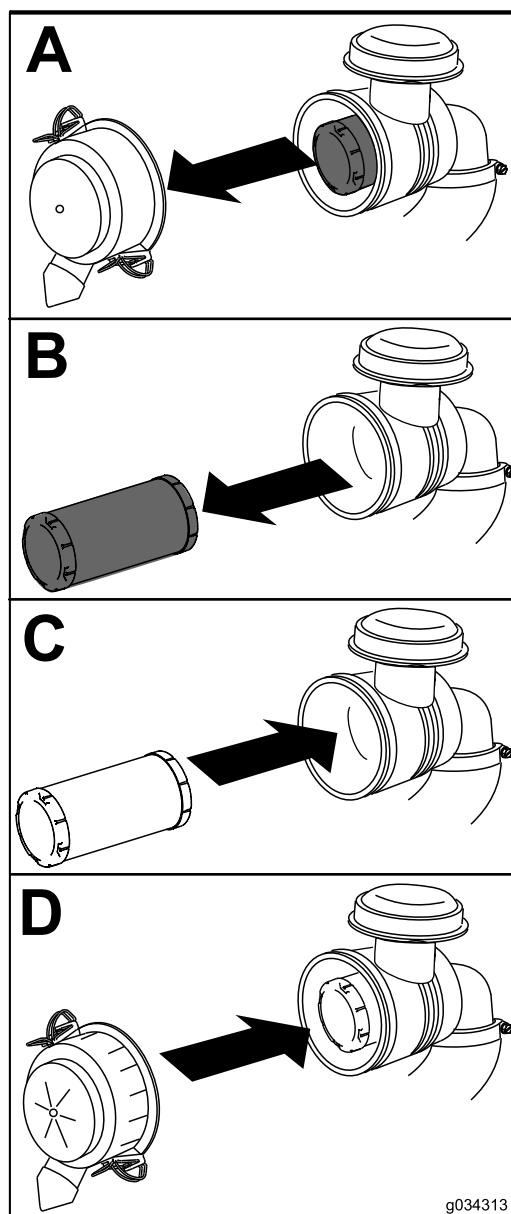


Diagram 36

g034313

Servisiranje motornega olja

Specifikacije za motorno olje

Prostornina karterja: 1,0 l

Vrsta olja: olje z detergentom API: razred SJ ali višji

Viskoznost: glejte spodnjo razpredelnico.

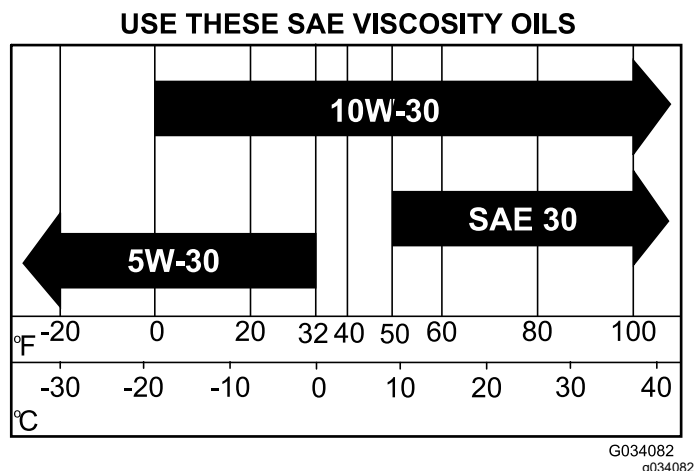


Diagram 37

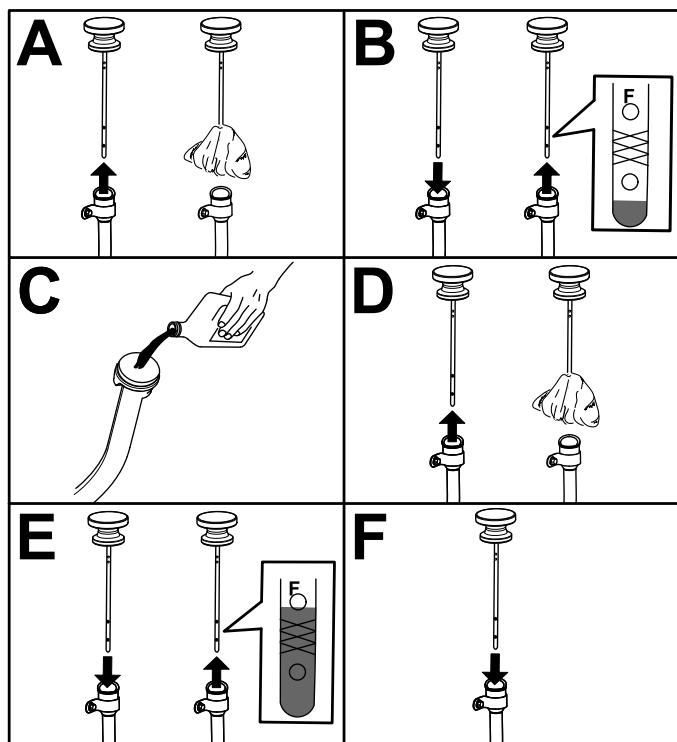


Diagram 38

Preverjanje ravni motornega olja

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno

Opomba: Stroj je dobavljen z oljem v karterju, vendar kljub temu preverite olje pred in po zagonu motorja.

Opomba: Najboljši čas za preverjanje ravni motornega olja je, ko je motor ohlajen, preden ga prvič zaženete na začetku dneva. Če je motor že deloval, pred preverjanjem počakajte vsaj 10 minut, da olje odteče nazaj v oljno korito. Če je raven olja nizka, dolijte olje, da bo raven olja dosegla oznako polno (Full). Pazite, da ne dolijete preveč.

Preverite raven motornega olja, kot je prikazano na sliki [Diagram 38](#).

Menjava motornega olja

Servisni interval: Po prvih 5 urah—Zamenjajte motorno olje.

Vsaki 50 ur—V posebnih delovnih pogojih (glejte poglavje Vzdrževanje stroja pod posebnimi delovnimi pogoji) – zamenjajte motorno olje.

Vsaki 100 ur—V normalnih delovnih pogojih – zamenjajte motorno olje.

Opomba: Kadar so delovne razmere zelo prašne ali peščene, menjajte olje pogosteje.

Opomba: Odpadno motorno olje in oljni filter odvrzite v pooblaščenem centru za recikliranje.

1. Vključite stroj in pustite motor delovati nekaj minut.
2. Parkirajte stroj na ravni površini.
3. Vklopite parkirno zavoro.
4. Ugasnite motor in odstranite ključ.
5. Dvignite tovorno dno in ga pritrdite s podporno palico; glejte [Dvigovanje tovornega dna v delovni položaj \(stran 20\)](#).
6. Motorno olje zamenjajte, kot je prikazano na sliki [Diagram 39](#).

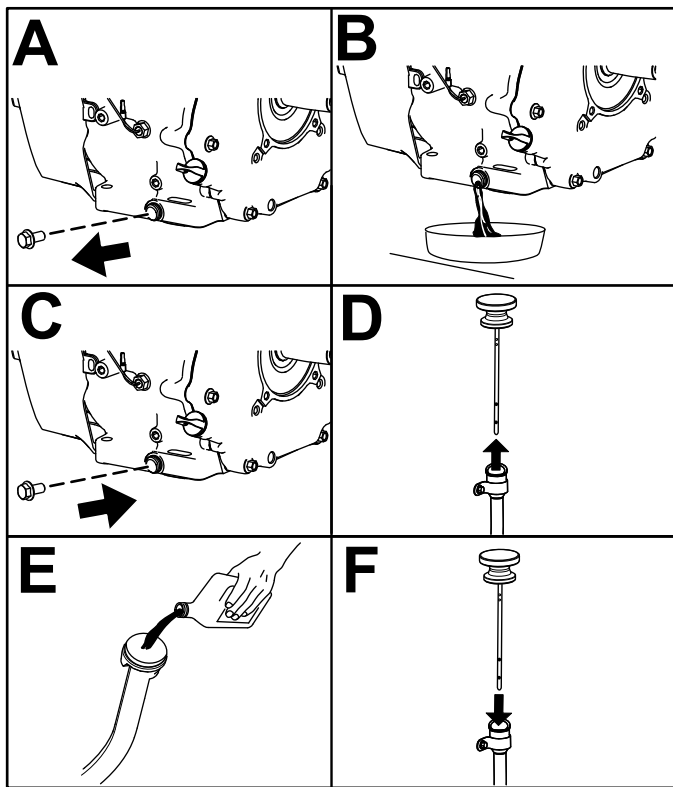


Diagram 39

g192770

Servisiranje vžigalne svečke

Preverjanje in menjava vžigalne svečke

Servisni interval: Vsakih 100 ur/Letno (kar se pojavi najprej) Po potrebi zamenjajte vžigalno svečko.

Tip vžigalne svečke za modele z uplinjačem: Champion XC12YC

Tip vžigalne svečke za modele EFI: Champion RC12LC4

Zračna reža za modele z uplinjačem: 0,76 mm

Zračna reža za modele EFI: 1 mm

Pomembno: Zamenjati morate razpokano, zamašeno, umazano ali nepravilno delujočo vžigalno svečko. Elektrod ne peskajte, strgajte ali čistite z žično krtačo, ker se lahko pesek sčasoma sprosti iz svečke in pade v cilindar. Posledica je običajno poškodovan motor.

Opomba: Vžigalna svečka običajno zdrži dlje časa, vendar jo je treba odstraniti in preveriti vsakič, ko se motor okvari.

1. Očistite prostor okoli vžigalne svečke, da pri odstranjevanju le-te v cilindar ne bi padli tujki.
2. Žico izvlecite s priključne sponke vžigalne svečke.
3. Odstranite svečko iz glave cilindra.
4. Preverite stanje stranske elektrode, sredinske elektrode in izolatorja sredinske elektrode, da se prepričate, da ni poškodb (Diagram 40).

Opomba: Ne uporabljajte poškodovane ali obrabljene vžigalne svečke. Zamenjajte jo z novo vžigalno svečko predpisane vrste.

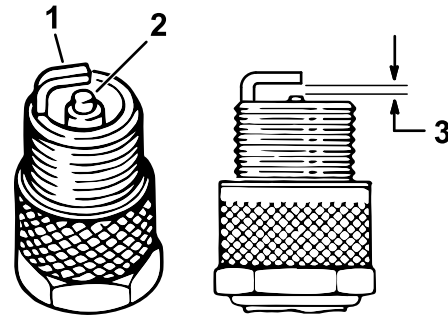


Diagram 40

g379699

1. Izolator sredinske elektrode
 2. Stranska elektroda
 3. Zračna reža (ni v merilu) – 1 mm za modele EFI; 0,76 mm za modele z uplinjačem
5. Nastavite zračno režo med sredino in stranjo elektrod na **1 mm za modele EFI** ali na **0,76 mm za modele z uplinjačem**, kot je prikazano na sliki Diagram 40.
 6. Namestite vžigalno svečko v glavo cilindra in jo privijte z navorom 27 N·m.
 7. Namestite žico vžigalne svečke.
 8. Ponovite vse korake 1 za 7 drugo vžigalno svečko.

Nastavitev najvišje/najnižje vrtilne frekvence v prostem teku

1. Dvignite tovorno dno in ga pritrdite s podporno palico.
2. Na ohišju dušilne lopute popustite prednjo in zategnite zadnjo zategovalno matico, da povečate najnižjo vrtilno frekvenco v prostem teku (Diagram 41).

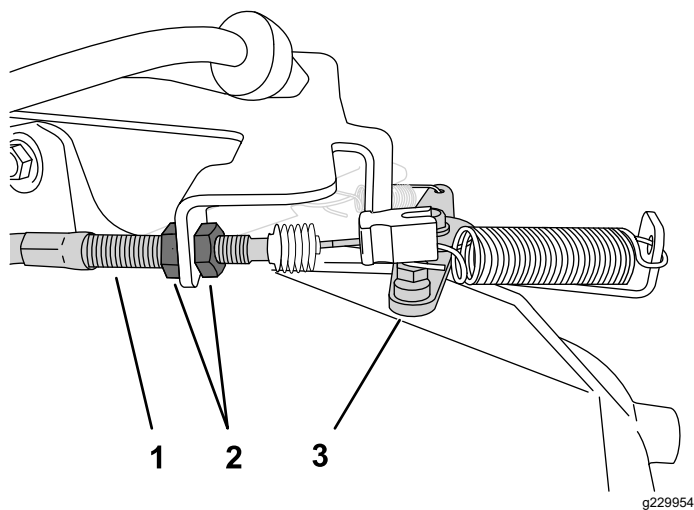


Diagram 41

1. Ohišje dušilne lopute
2. Zategovalne matice
3. Ročica plina

3. Preizkusite najvišje vrtilne frekvence v prostem teku s tahometrom:
 - A. Prepričajte se, da je prestavna ročica v NEUTRAL (nevtralnem) položaju.
 - B. Zaženite motor.
 - C. Popolnoma pritisnite stopalko za plin in s tahometrom izmerite število vrtljajev motorja; število vrtljajev motorja mora biti med 3.650 in 3.750 obratov na minuto. Če ni, izklopite motor in nastavite zategovalne matice kabla.

Pomembno: Ne znižujte najvišje vrtilne frekvence v prostem teku. Preizkusite s tahometrom in se prepričajte, da je najvišja vrtilna frekvenca v prostem teku med 3.650 in 3.750 vrtljajev na minuto.
4. Spustite in pritrдите tovorno dno.

Vzdrževanje sistema za gorivo

Pregled cevi za gorivo in priključkov

Servisni interval: Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

Preglejte cevi za gorivo, napeljave in objemke, če so vidni znaki puščanja, poslabšanja, poškodb ali zrahljanih povezav.

Opomba: Pred uporabo stroja popravite vse poškodovane ali puščajoče dele sistema za gorivo.

Zamenjava filtra za gorivo

Servisni interval: Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

1. Parkirajte stroj na ravni površini.
2. Vključite parkirno zavoro.
3. Ugasnite motor in odstranite ključ.
4. Dvignite tovorno dno in ga podprite s podporno palico.
5. Odklopite akumulator; glejte [Odklop akumulatorja \(stran 40\)](#).
6. Pod filter za gorivo postavite čisto posodo in zamenjajte filter za gorivo, kot je prikazano na sliki [Diagram 42](#).

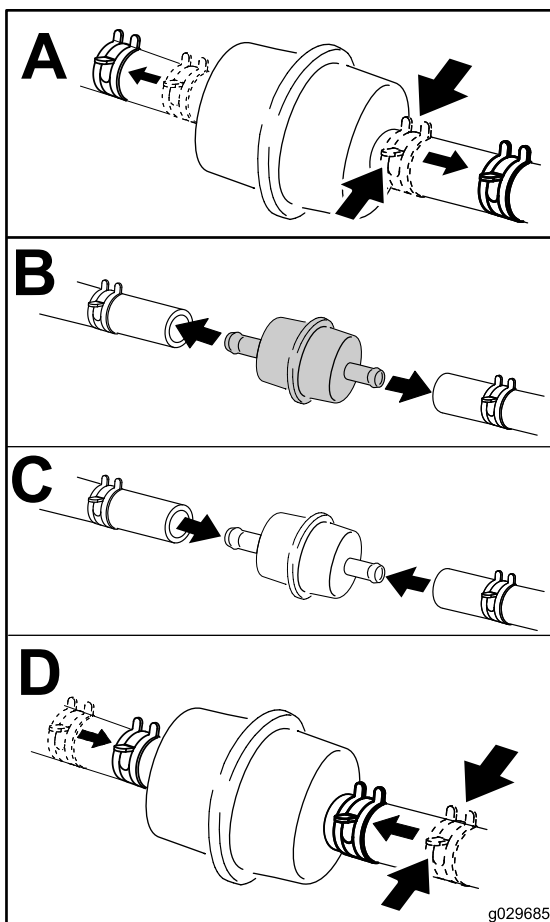


Diagram 42

g029685

g029685

Servisiranje posode z aktivnim ogljem

Preverjanje zračnega filtra za posodo z aktivnim ogljem

Servisni interval: Po prvih 50 urah

Vsaki 200 ur

Preverite, ali je odprtina na dnu zračnega filtra za posodo z aktivnim ogljem čista ter brez ostankov in ovir ([Diagram 43](#)).

S čistim, stisnjanim zrakom očistite zračni filter za posodo z aktivnim ogljem.

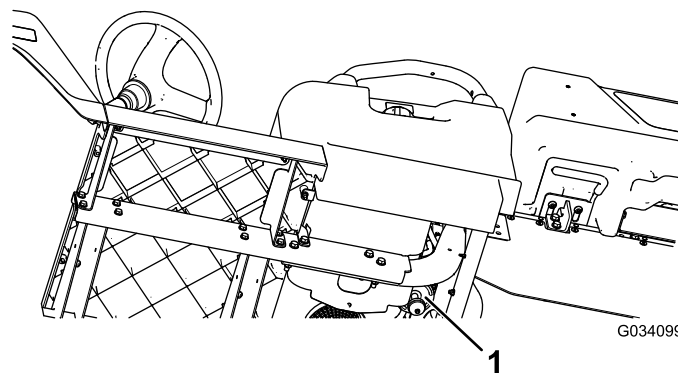


Diagram 43

Nahaja se pod voznikovim sedežem

G034099

g034099

7. Priključite akumulator in spustite tovorno dno; glejte [Priključitev akumulatorja \(stran 42\)](#).

1. Odprtina zračnega filtra

Vzdrževanje električnega sistema

Varnost električnega sistema

- Pred popravilom stroja morate odklopiti akumulator. Najprej odklopite negativno priključno sponko in nato še pozitivno. Najprej priklopite pozitivno priključno sponko in nato še negativno.
- Zamenjavo akumulatorja opravite v odprtem in dobro prezračenem prostoru, daleč od isker in plamenov. Pred priključitvijo ali odklopom akumulatorja morate odklopiti polnilnik. Nositi morate zaščitna oblačila in uporabiti izolirana orodja.

Servisiranje akumulatorja

Napetost akumulatorja: 12 V s 300 A (hladni zagon) pri $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

- Akumulator naj bo vedno čist in popolnoma napolnjen.
- Če so priključne sponke akumulatorja korodirani, jih očistite z raztopino iz 4 delov vode in 1 dela sode bikarbone.
- Na priključne sponke akumulatorja nanesite rahlo plast masti, da preprečite korozijo.

Odklop akumulatorja

⚠ OPOZORILO

Napačna povezava akumulatorskih kablov lahko poškoduje stroj in kable ter privede do iskrenja. Iskre lahko povzročijo eksplozijo plinov iz akumulatorja, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Vedno izklopite najprej negativni (črni) akumulatorski kabel, preden izklopite pozitivni (rdeči) kabel.
- Vedno priklopite najprej pozitivni (rdeči) akumulatorski kabel, preden priklopite negativni (črni) kabel.
- Zaradi zaščite in pritrditve akumulatorja morajo biti nosilci akumulatorja ves čas nameščeni.

⚠ OPOZORILO

Akumulatorske priključne sponke ali kovinska orodja lahko povzročijo kratek stik s kovinskimi sestavnimi deli stroja, kar lahko privede do iskrenja. Iskre lahko povzročijo eksplozijo plinov iz akumulatorja, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Pri odstranjevanju ali nameščanju akumulatorja ne dovolite, da se priključne sponke akumulatorja dotaknejo kovinskih delov stroja.
- Preprečite, da se priključne sponke akumulatorja dotaknejo kovinskih delov stroja in tako povzročijo kratek stik.

Odklopite akumulator, kot je prikazano na sliki [Diagram 44](#).

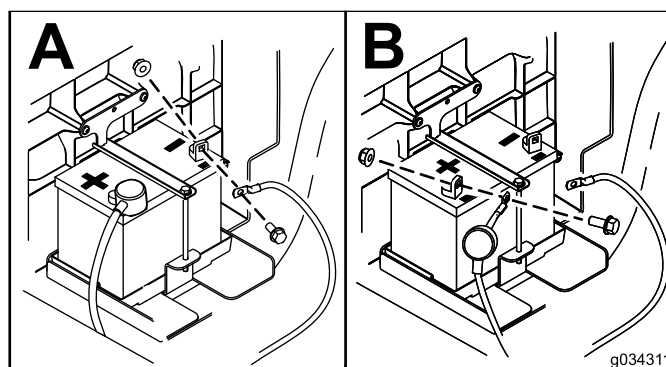


Diagram 44

g034311

g034311

Odstranjevanje akumulatorja

1. Odklopite kable akumulatorja; glejte [Odklop akumulatorja \(stran 40\)](#).
2. Odstranite akumulator, kot je prikazano na sliki [Diagram 45](#).

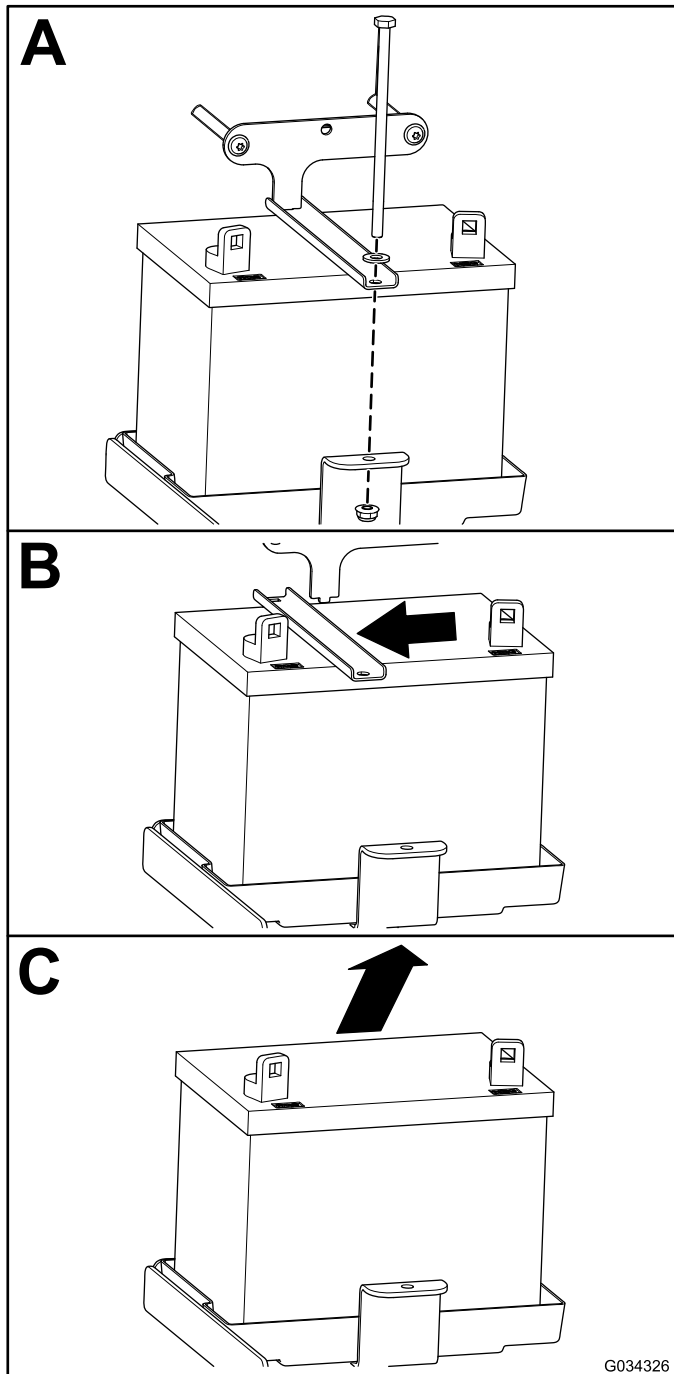


Diagram 45

Namestitev akumulatorja

1. Namestite akumulator, kot je prikazano na sliki [Diagram 46](#).

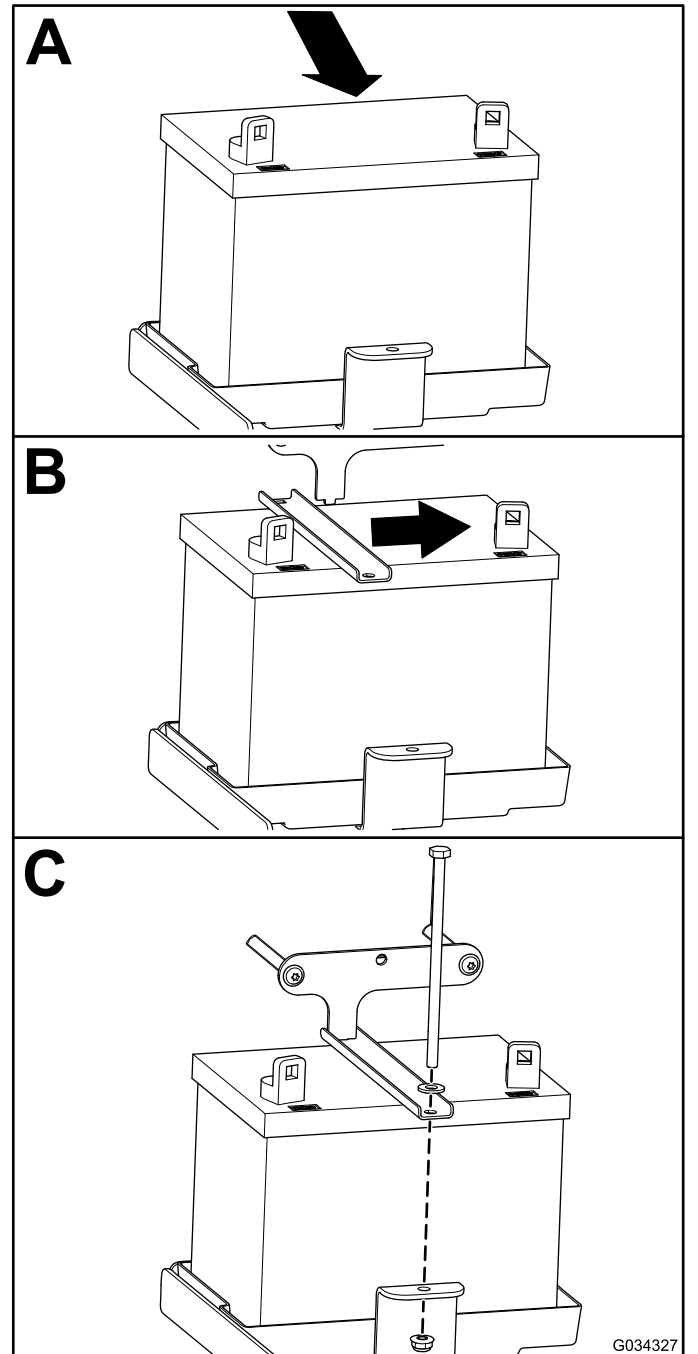


Diagram 46

2. Priključite kable akumulatorja; glejte [Priključitev akumulatorja \(stran 42\)](#).

Priključitev akumulatorja

Priključite akumulator, kot je prikazano na sliki [Diagram 47](#).

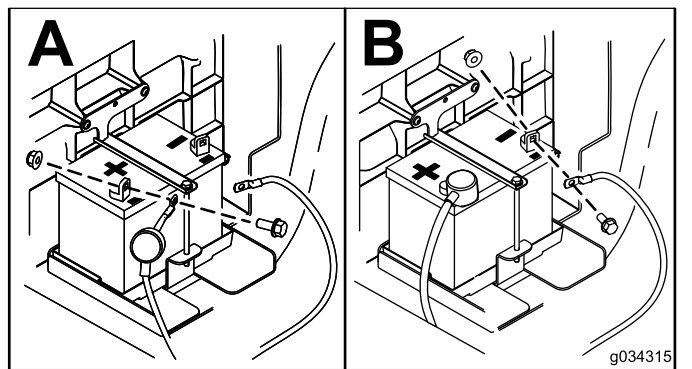


Diagram 47

Polnjenje akumulatorja

⚠ OPOZORILO

Pri polnjenju akumulatorja lahko nastanejo eksplozivni plini.

Nikoli ne kadite v bližini akumulatorja in ne približujte virov iskrenja in plamenov akumulatorju.

Pomembno: Akumulator naj bo vedno popolnoma napolnjen. To je še posebej pomembno za preprečevanje poškodb akumulatorja pri temperaturah pod 0 °C.

1. Odstranite akumulator iz stroja; glejte [Odstranjevanje akumulatorja \(stran 41\)](#).
2. Priključite 3 do 4 A polnilnik akumulatorja na priključne sponke akumulatorja. Akumulator polnite s tokom 3 do 4 A, 4 do 8 ur (12 V).

Opomba: Akumulatorja ne polnite predolgo.

3. Namestite akumulator; glejte [Namestitev akumulatorja \(stran 41\)](#).

Shranjevanje akumulatorja

Če bo stroj shranjen več kot 30 dni, odstranite akumulator in ga napolnite do konca. Shranite ga lahko na polici ali v stroju. Če bo shranjen v stroju, morajo biti kabli odklopljeni. Akumulator shranite v prostoru s hladnim ozračjem, da preprečite hitro izpraznitev. Zagotovite, da bo akumulator popolnoma napolnjen, da preprečite njegovo zamrznitev.

Zamenjava varovalk

Za modele z uplinjači

V električnem sistemu so 4 varovalke; ostale reže so odprte za dodatne možnosti. Nahajajo se pod sklopom sedeža ([Diagram 48](#)).

Hupa	30 A
Glavno napajanje	15 A
Žarometi	10 A
Napajalna točka USB/možnosti	10 A
Opcijski dvizni komplet – odprt	15 A

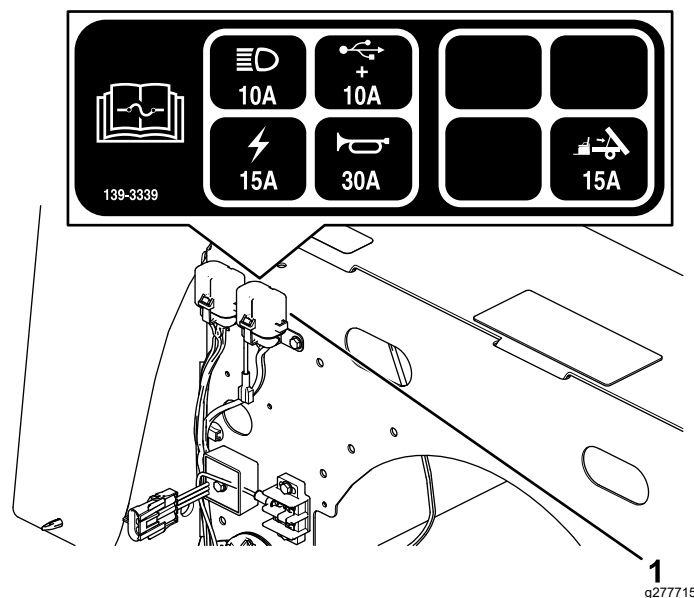


Diagram 48

1. Varovalni bloki

Za modele EFI

V električnem sistemu je 5 varovalk; ostale reže so odprte za dodatne možnosti. Nahajajo se pod sklopom sedeža ([Diagram 49](#)).

Hupa	20 A
Glavno napajanje	15 A
Žarometi	10 A
Napajalna točka USB/možnosti	10 A
Gorivo	10 A
Opcijski dvižni komplet – odprt	15 A

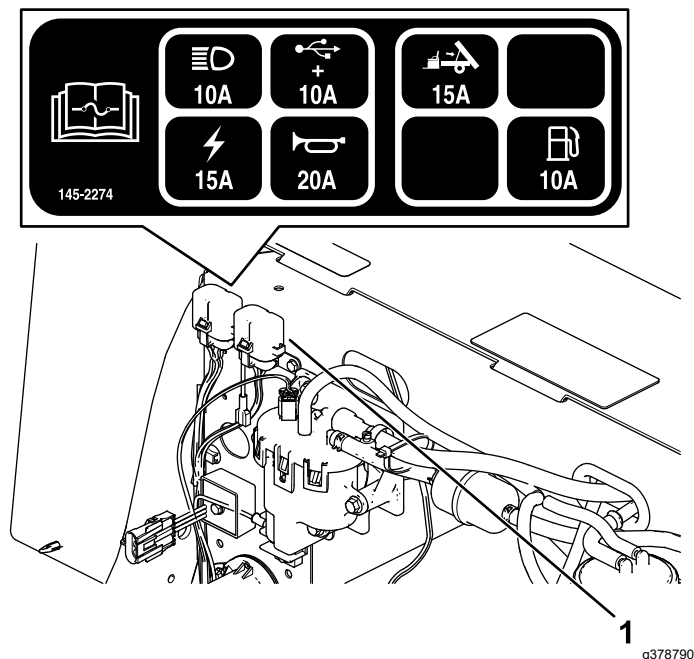


Diagram 49

1. Varovalni bloki

Vzdrževanje žarometov

Zamenjava žarometa

Specifikacija: glejte *katalog delov*.

1. Odklopite akumulator; glejte [Odklop akumulatorja \(stran 40\)](#).
2. Odprite pokrov.
3. Odklopite električni priključek za kabelski snop s priključka sklopa svetilke ([Diagram 50](#)).

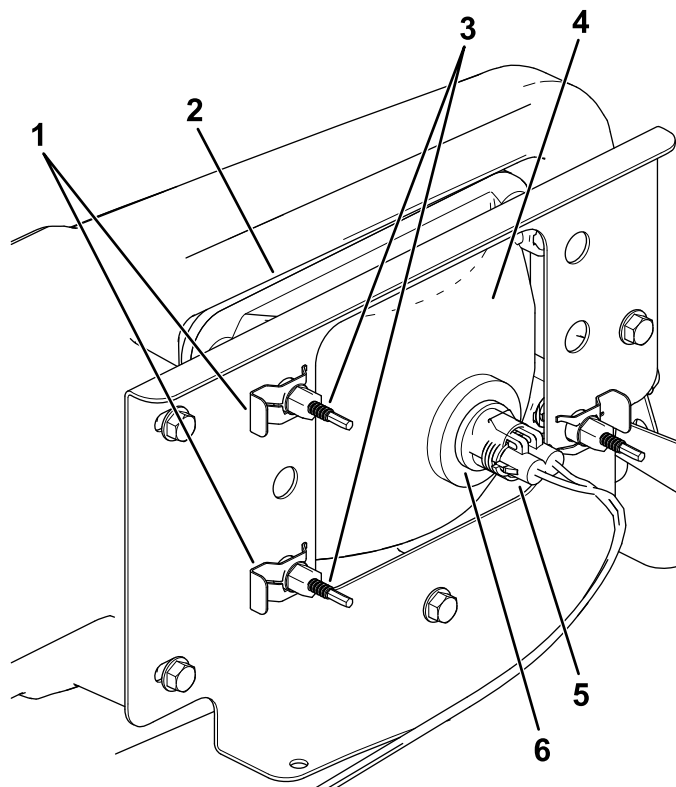


Diagram 50

1. Hitrostna sponka
2. Odprtina v odbijaču
3. Nastavitveni vijak
4. Žaromet
5. Električni kabelski snop
6. Sklop svetilke

4. Odstranite hitrostne sponke, ki pritrjujejo žaromet na nosilec žarometa ([Diagram 50](#)).

Opomba: Ohranite vse dele za namestitev novega žarometa.

5. Sklop žarometa odstranite tako, da ga premaknete naprej skozi odprtino v sprednjem odbijaču ([Diagram 50](#)).
6. Namestite nov žaromet skozi odprtino v odbijaču ([Diagram 50](#)).

Opomba: Prepričajte se, da so nastavitveni stebri poravnani z luknjami v montažnem nosilcu za odbijačem.

- Sklop žarometov pritrdite s hitrostrnimi sponkami, ki ste jih odstranili v koraku 4.
- Povežite električni priključek za kabelski snop s priključka sklopa svetilke (Diagram 50).
- Nastavite žaromete tako, da usmerite snope v zeleni položaj, glejte [Nastavitev žarometov \(stran 44\)](#).

Nastavitev žarometov

Pri zamenjavi ali odstranitvi sklopa žarometov uporabite naslednji postopek za nastavitev položaja snopa žarometov.

- Stroj parkirajte na ravni površini z žarometi približno 7,6 m od stene (Diagram 51).
- Izmerite razdaljo od tal do sredine žarometov in naredite oznako na steni na isti višini.
- Obrnite stikalo za ključ v položaj za VKLOP in vključite žaromete.
- Opazujte, kam na steni so usmerjeni žarometi.

Najsvetlejši del snopa žarometov mora biti 20 cm pod oznako na steni (Diagram 51).

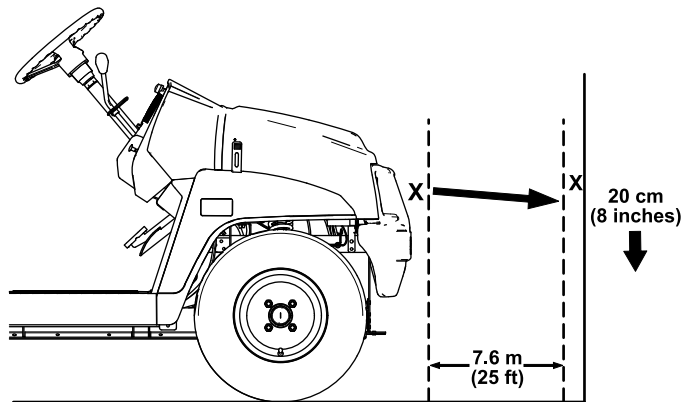


Diagram 51

g298100

- Na zadnji strani sklopa žarometov zavrtite nastavitvena vijaka (Diagram 50), da zavrtite sklop žarometov in poravnate položaj snopa.
- Priključite akumulator in zaprite pokrov; glejte [Priključitev akumulatorja \(stran 42\)](#).

Vzdrževanje pogonskega sistema

Vzdrževanje pnevmatik

Servisni interval: Vsakih 100 ur—Preverite stanje pnevmatik in platišč.

Vsaki 100 ur—Navijte kolesne matice.

- Na pnevmatikah in platiščih preverite znake obrabe in poškodb.

Opomba: Obratovalne nesreče, kot so trki v robnike, lahko poškodujejo pnevmatiko ali platišče in tudi porušijo nastavitev kolesa, zato po nesreči preverite stanje pnevmatik.

- Kolesne matice navijte na 108 do 122 N·m.

Pregled komponent krmiljenja in vzmetenja

Servisni interval: Vsakih 100 ur—Preglejte krmiljenje in vzmetenje, če so sestavni deli ohlapni ali poškodovani.

Ko je volan v sredinskem položaju (Diagram 52), ga zavrtite v levo ali desno. Če zavrtite volan za več kot 13 mm v levo ali desno in se pnevmatike ne obračajo, preverite naslednje sestavne dele volana in vzmetenja, da se prepričate, da niso zrahljani ali poškodovani:

- Povezava volanske letve s sklopom krmilnega okvirja

Pomembno: Preverite stanje in varnost tesnila zobnika in gredi (Diagram 53).

- Vezne palice sklopa krmilnega okvirja

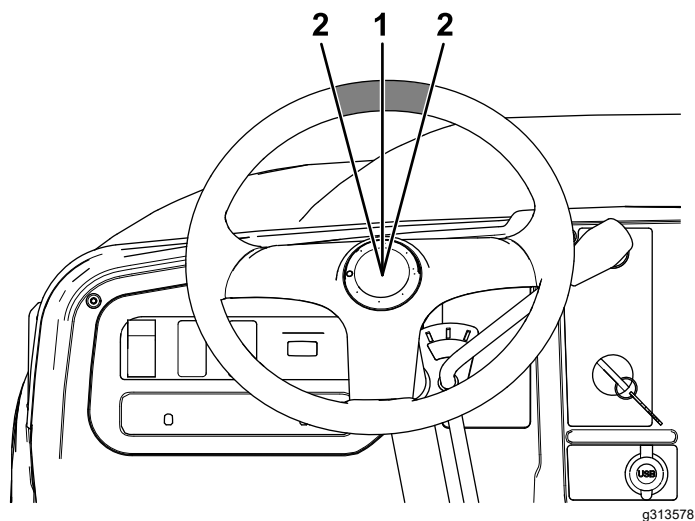


Diagram 52

1. Volan v sredinskem položaju
2. 13 mm od sredine volana

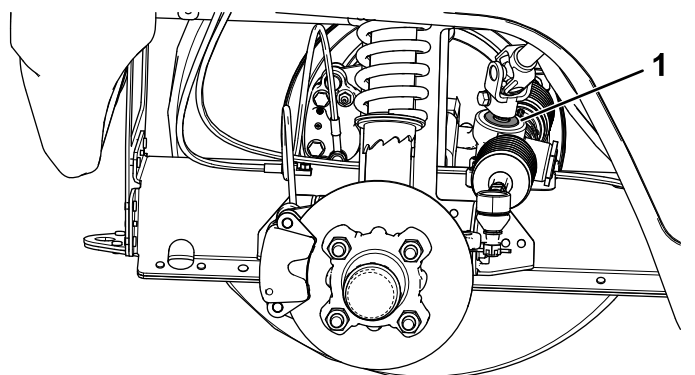


Diagram 53

1. Tesnilo zobnika in gredi

Prilagajanje poravnave sprednjega kolesa

Servisni interval: Vsakih 100 ur/Letno (kar se pojavi najprej)—Preverite naklon in smer sprednjega kolesa.

Priprava na prilagajanje naklona ali smeri

1. Preverite tlak v pnevmatikah in se prepričajte, da sta sprednji pnevmatiki napolnjeni na 0,82 bara (82 kPa).
2. Voznikovemu sedežu dodajte enako težo, kot jo ima povprečni upravljavec, ki bo upravljal stroj, ali pa naj upravljavec sedi na sedežu. Teža ali upravljavec mora med postopkom prilagajanja ostati na sedežu.

3. Na ravni površini zavijte stroj naravnost nazaj za 2 do 3 m in nato naravnost naprej v prvotni začetni položaj. Tako se vzmetenje ustali v delovnem položaju.

Prilagajanje naklona

Orodje, ki ga priskrbi lastnik: ključ Toro Part 132-5069; obrnite se na pooblaščenega distributerja podjetja Toro.

Pomembno: Naklon prilagodite le, če uporabljate sprednji priključek ali če je obraba pnevmatik neenakomerna.

1. Preverite poravnavo naklonov na vsakem kolesu; poravnava mora biti čim bližje nevtralni (ničelni) vrednosti.

Opomba: Pnevmatike morajo biti poravnane tako, da tekalna plast enakomerno leži na tleh, da se zmanjša neenakomerna obraba.

2. Če je naklon kolesa neenakomeren, s ključem zavrtite obroč na amortizerju, da kolo poravnate (Diagram 54).

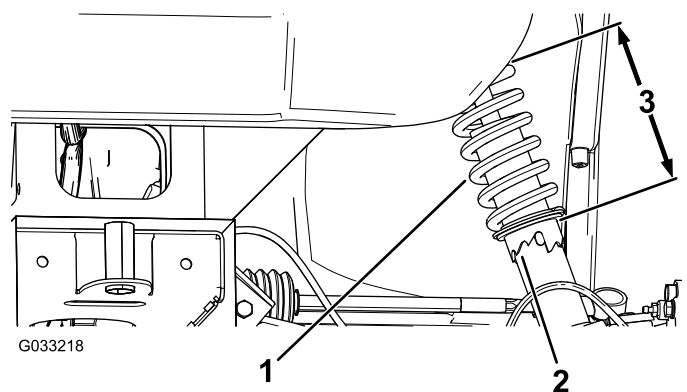


Diagram 54

1. Vzmet amortizerja
2. Obroč
3. Dolžina vzmeti

Prilagajanje smeri sprednjega kolesa

Pomembno: Pred prilagajanjem smeri se prepričajte, da je nastavev naklona čim bližje nevtralni vrednosti; glejte [Prilagajanje naklona \(stran 45\)](#).

1. Izmerite razdaljo med obema prednjima pnevmatikama na višini osi na sprednji in zadnji strani prednjih pnevmatik (Diagram 55).

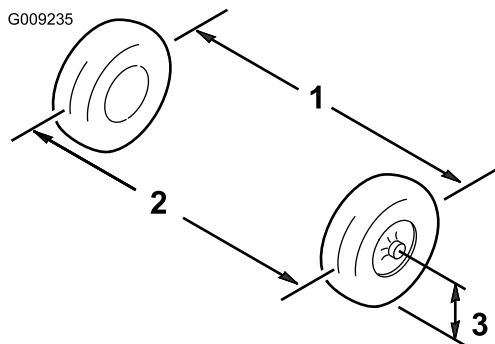


Diagram 55

1. Središčna linija pnevmatik – nazaj
2. Središčna linija pnevmatik – naprej
3. Središčna linija osi

2. Če se meritev ne giblje od 0 do 6 mm, zrahljajte zategovalne matice na zunanjem koncu veznih palic (Diagram 56).

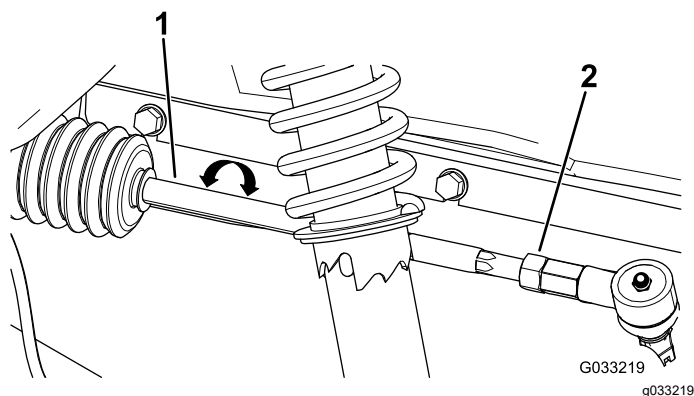


Diagram 56

1. Vezna palica
2. Zategovalna matica

3. Za premik sprednjega dela pnevmatike navznoter ali navzven zavrtite obe vezni palici.
4. Ko je nastavitev pravilna, zategnite zategovalne matice vezne palice.
5. Prepričajte se, da je volan v obeh smereh v celoti gibljiv.

Preverjanje nivoja tekočine v menjalniku

Servisni interval: Vsakih 100 ur

Vrsta tekočine: SAE 80W-90 (API MT-1) ali SAE 80W-90 (API GL-5)

1. Parkirajte stroj na ravni površini.
2. Vključite parkirno zavoro.
3. Ugasnite motor in odstranite ključ.

4. Odstranite polnilni čep na menjalniku (Diagram 57).

Opomba: Nivo tekočine mora biti poravnan z dnom polnilnega čepa.

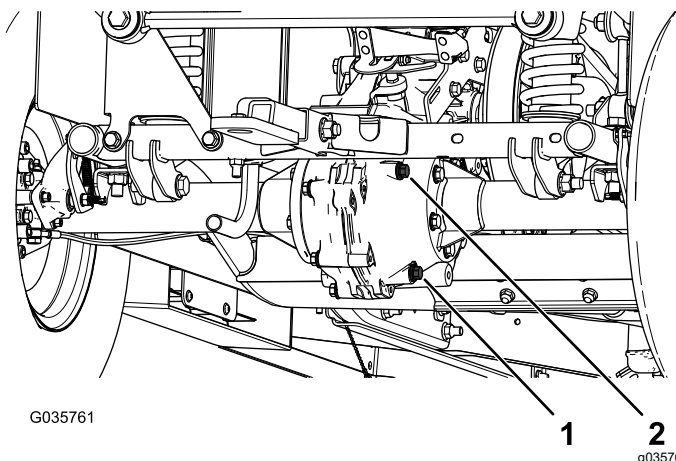


Diagram 57

1. Izpustni čep
2. Polnilni čep

5. Če je raven tekočine nizka, odstranite polnilni čep in dodajte predpisano tekočino, dokler ne izteče iz odprtine (Diagram 57).
6. Zamenjajte polnilni čep in ga navijte na 20 do 27 N·m.

Menjava tekočine v menjalniku

Servisni interval: Vsakih 800 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

Vrsta tekočine: SAE 80W-90 (API MT-1) ali SAE 80W-90 (API GL-5)

Prostornina tekočine: 1,6 l

1. Pod izpustni čep namestite odtočno posodo (Diagram 57).
2. Odstranite polnilni čep in tesnilo (Diagram 57).

Opomba: Zadržite polnilni čep in tesnilo za namestitve v koraku 6.

3. Odstranite izpustni čep in tesnilo ter počakajte, da tekočina popolnoma odteče (Diagram 57).

Opomba: Zadržite izpustni čep in tesnilo za namestitve v koraku 4.

4. Namestite izpustni čep in tesnilo ter ju navijte na 20 do 27 N·m.
5. Napolnite menjalnik s predpisano tekočino, dokler ne izteče iz polnilne odprtine.

6. Namestite polnilni čep in tesnilo ter ju navijte na 20 do 27 N·m.

Preverjanje nevtralnega prestavnega položaja

Servisni interval: Vsakih 100 ur

Pri rednem vzdrževanju in/ali diagnostiki motorja prestavite menjalnik v NEUTRAL (nevtralni) položaj. Stroj ima na prestavni ročici NEUTRAL (nevtralni) položaj, ki uravnava nevtralno prestavo v menjalniku. Izvedite naslednje korake, da zagotovite pravilno delovanje nevtralne prestavne ročice menjalnika:

1. Prestavno ročico prestavite v NEUTRAL (nevtralni) položaj.
2. Zavrtite sekundarno sklopko ([Diagram 64](#)) in preverite, ali se prosto vrti v NEUTRAL (nevtralnem) položaju.
3. Prestavno ročico prestavite v položaj FORWARD (naprej).
4. Zavrtite sekundarno sklopko ([Diagram 64](#)) in preverite, ali se vrtijo zadnja kolesa.
5. Prestavno ročico prestavite v položaj za REVERSE (vzvratno) vožnjo.
6. Zavrtite sekundarno sklopko ([Diagram 64](#)) in preverite, ali se vrtijo zadnja kolesa.
7. Če je kateri koli od teh preizkusov neuspešen, nadaljujte z [Nastavljanje nevtralnega položaja prestavne ročice \(stran 47\)](#).

Nastavljanje nevtralnega položaja prestavne ročice

1. Sprostite zategovalne matice na kablju prestavne ročice in jih po potrebi nastavite ([Diagram 58](#)).

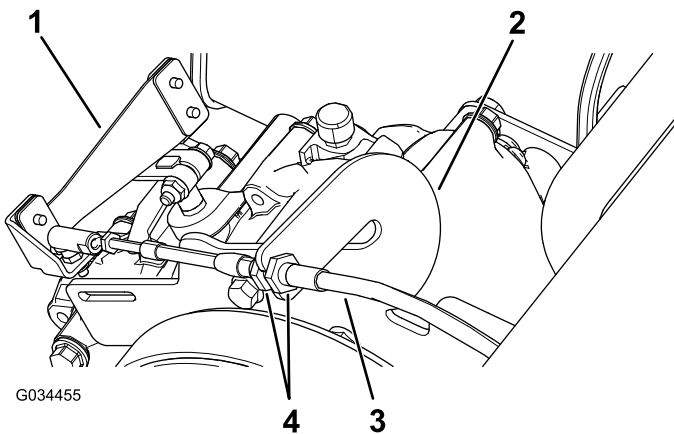


Diagram 58

- | | |
|----------------------|---------------------------|
| 1. Prestavna ročica | 3. Kabel prestavne ročice |
| 2. Palica za ključce | 4. Zategovalne matice |

2. Preizkusite položaj prestavne ročice tako, da zavrtite izbirnik prestavne ročice v 3 različne položaje in preverite, ali se prestavna ročica ([Diagram 58](#)) pri prestavljanju prestav pravilno premakne; glejte [Prestavna ročica in indikator prestavne ročice \(stran 13\)](#).
3. Preverite, ali vsi položaji delujejo pravilno, tako da ponovite korake v [Preverjanje nevtralnega prestavnega položaja \(stran 47\)](#).

Vzdrževanje primarne pogonske sklopke

Servisni interval: Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

⚠ POZOR

Prah v sklopki se prenaša po zraku in lahko poškoduje vaše oči ali pa ga vdihnete in povzročite težave z dihanjem.

Pri izvajanju tega postopka nosite zaščitna očala in protiprašno masko ali drugo zaščito za oči in dihala.

1. Dvignite in zapahnite tovorno dno.
2. Odstranite 3 vijake, ki pritrjujejo pokrov na sklopko, in odstranite pokrov ([Diagram 59](#)).

Opomba: Zadržite pokrov in vijake za namestitvev.

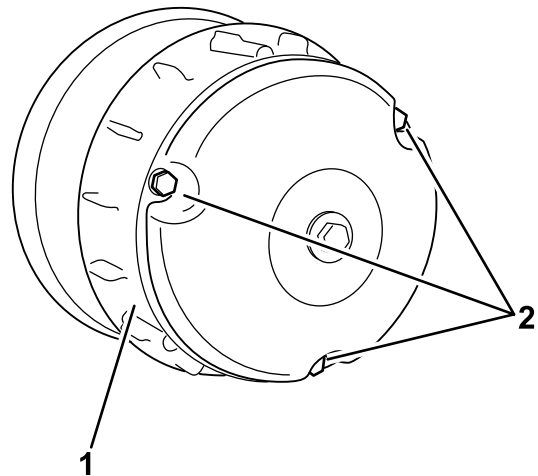


Diagram 59

- | | |
|-----------|-----------|
| 1. Pokrov | 2. Vijaki |
|-----------|-----------|

3. S stisnjenim zrakom temeljito očistite notranjost pokrova in notranje dele sklopke.
4. Namestite pokrov sklopke in ga pritrdite s tremi vijaki ([Diagram 59](#)), ki ste jih odstranili v 2.
5. Znižajte tovorno dno.

Zmanjševanje največje hitrosti

▲ POZOR

Prah v sklopki se prenaša po zraku in lahko poškoduje vaše oči ali pa ga vdihnete in povzročite težave z dihanjem.

Pri izvajanju tega postopka nosite zaščitna očala in protiprašno masko ali drugo zaščito za oči in dihala.

1. Dvignite in zapahnite tovorno dno; glejte [Dvigovanje tovornega dna v delovni položaj \(stran 20\)](#).
2. Odstranite vijake, ki pritrjujejo pokrov primarne sklopke, kot je prikazano na sliki [Diagram 60](#).

Pomembno: Pri odstranjevanju pokrova sklopke bodite previdni; vzmet je pod pritiskom.

Pomembno: Upoštevajte usmerjenost X na pokrovih in sestavih sklopk za kasnejšo namestitvev.

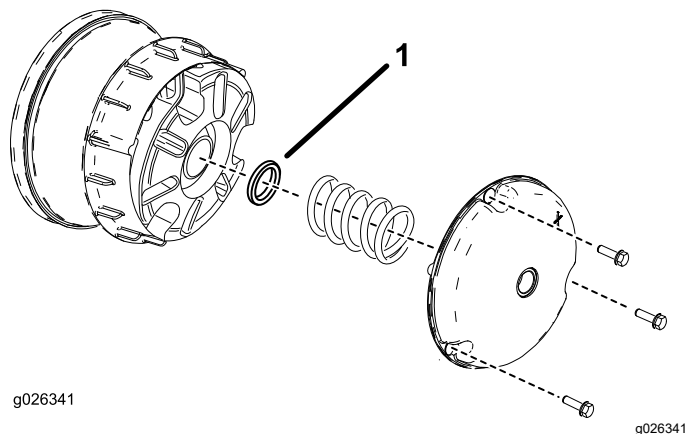


Diagram 60

1. Distančnik sklopke

3. Odstranite vzmet.
4. Dodajte ali odstranite distančnike, da prilagodite največjo hitrost. Za določanje potrebne količine distančnikov uporabite naslednjo preglednico.

Distančniki	Največja hitrost
2 (standardno)	26 km/h (standardno)
3	19 km/h
4	14 km/h
5	10 km/h
6	6 km/h

Pomembno: Ne uporabljajte stroja, če nimate nameščenih vsaj dveh distančnikov sklopke.

5. Namestite vzmet in pokrov sklopke.

Pomembno: Prepričajte se, da je X postavljen nazaj na prvotno mesto.

6. Vijake navijte na 179 do 228 N·m.

Vzdrževanje hladilnega sistema

Varnost sistema hlajenja

- Zaužitje hladilne tekočine motorja lahko povzroči zastrupitev, zato morate otrokom in ljubljencem preprečiti dostop do tekočine.
- Izpust vroče hladilne tekočine pod tlakom ali dotik z vročim radiatorjem in deli v bližini lahko povzroči hude opekline.
 - Pred odstranjevanjem pokrovčka radiatorja vedno počakajte vsaj 15 minut, da se motor ohladi.
 - Pri odpiranju pokrovčka radiatorja uporabite krpo. Pokrovček odpirajte počasi, da omogočite izpust pare.
- Ne upravljajte stroja brez nameščenih pokrovov.
- Prsti, roke in oblačila ne smejo biti blizu vrtečih se delov in pogonskih jermenov.
- Pred vzdrževanjem ugasnite stroj in odstranite ključ.

Čiščenje območij za hlajenje motorja

Servisni interval: Vsakih 100 ur Med posebnimi delovnimi pogoji čistite hladilni sistem dvakrat pogosteje; glejte poglavje Vzdrževanje stroja v posebnih delovnih pogojih.

Pomembno: Delovanje motorja z blokiranim vrtljivim zaslonom, umazanimi ali zamašenimi hladilnimi rebri ali odstranjenimi hladilnimi ščitniki povzroči poškodbe motorja zaradi pregrevanja.

Pomembno: Motorja nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilcem, saj lahko voda onesnaži sistem za gorivo.

Očistite dovod, hladilna rebra in zunanje površine motorja.

Opomba: V zelo prašnih in umazanih razmerah čistite hladilne dele motorja pogosteje.

Vzdrževanje zavor

Preverjanje parkirne zavore

1. Parkirno zavoro vključite tako, da potegnete ročico parkirne zavore proti sebi, dokler ne začutite napetosti.
2. Če pri vlečenju parkirne zavore proti sebi ne čutite napetosti v razdalji od 11,4 do 16,5 cm od simbola P na armaturni plošči, morate nastaviti parkirno zavoro; glejte [Nastavitev parkirne zavore \(stran 49\)](#).

Nastavitev parkirne zavore

1. Prepričajte se, da je parkirna zavora izključena.
2. Z dviznimi stojali dvignite zadnji del stroja; glejte [Dvigovanje stroja \(stran 29\)](#).
3. Uporabite dva ključa, z enim ključem držite nastavitveni steber na čeljusti na mestu, z drugim ključem pa popustite zategovalno matico za $\frac{1}{4}$ obrata ([Diagram 61](#)).

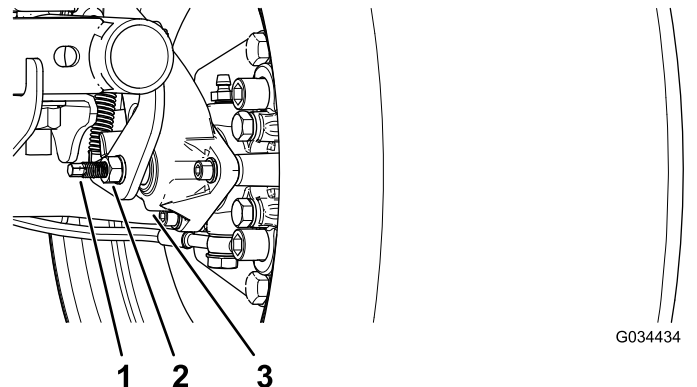


Diagram 61

1. Nastavitveni steber
2. Zategovalna matica
3. Čeljust

4. Medtem ko držite nastavitveni steber in zategovalno matico na mestu, obrnite nastavitveni steber navznoter, da ga zategnete ([Diagram 61](#)).

Opomba: Ta korak izvajajte, dokler ne začutite vlečenja na kolesu.

5. Medtem ko držite nastavitveni steber in zategovalno matico na mestu, jo odvijte za $\frac{1}{4}$ obrata ([Diagram 61](#)).
6. Medtem ko držite nastavitveni steber in zategovalno matico na mestu, zategnite zategovalno matico ([Diagram 61](#)).
7. Ponovite vse korake 1 na 6 drugi strani.

- Preverite, ali je parkirna zavora ustrezne napetosti; glejte [Preverjanje parkirne zavore \(stran 49\)](#).

Opomba: Če parkirne zavore ne morete nastaviti na zahtevano napetost, so zavorne ploščice morda obrabljene in jih je treba zamenjati. Za pomoč se obrnite na pooblaščenega distributerja podjetja Toro.

Preverjanje ravni zavorne tekočine

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno
Pred prvo uporabo motorja preverite raven zavorne tekočine.

Vrsta zavorne tekočine: DOT 3

- Parkirajte stroj na ravni površini.
- Vklopite parkirno zavoro.
- Ugasnite motor in odstranite ključ.
- Dvignite pokrov, da dobite dostop do glavnega zavornega cilindra in rezervoarja ([Diagram 62](#)).

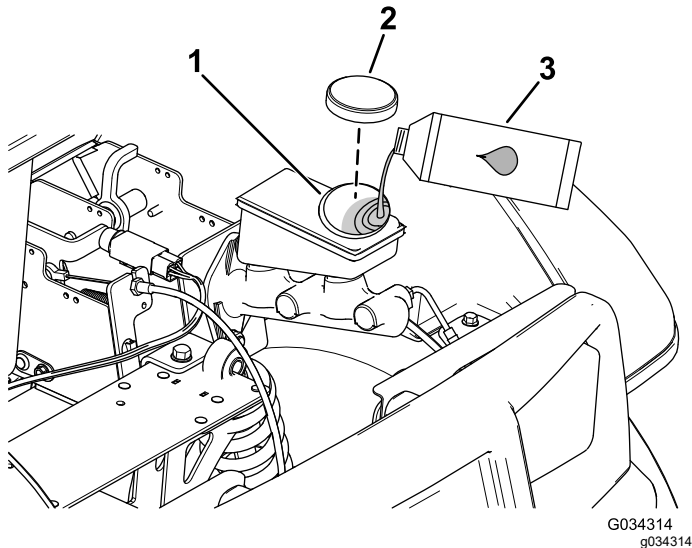


Diagram 62

- Polnilni vrat (rezervoar)
- Pokrovček rezervoarja
- Zavorna tekočina DOT 3

- Oglejte si oris ravni tekočine na strani rezervoarja ([Diagram 63](#)).

Opomba: Raven mora biti nad najnižjo črto.

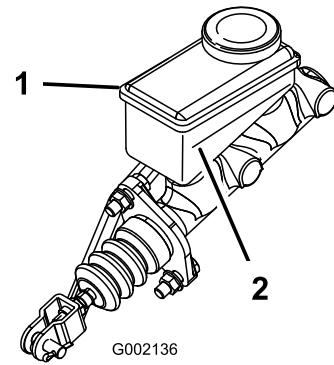


Diagram 63

- Rezervoar zavorne tekočine
- Najnižja črta

- Če je raven tekočine nizka, opravite naslednje:
 - Očistite območje okoli pokrovčka rezervoarja in odstranite pokrovček ([Diagram 62](#)).
 - V rezervoar dolijte zavorno tekočino DOT 3, dokler raven tekočine ni nad najnižjo črto ([Diagram 63](#)).

Opomba: Rezervoarja ne napolnite preveč z zavorno tekočino.

 - Namestite pokrovček rezervoarja ([Diagram 62](#)).
- Zaprte pokrov stroja.

Pregledovanje zavor

Servisni interval: Vsakih 100 ur

Pomembno: Zavore so pomembna varnostna komponenta stroja. Da bi zagotovili optimalno delovanje in varnost, jih natančno pregledujte v priporočenem servisnem intervalu.

- Preverite, ali so zavorne obloge obrabljene ali poškodovane. Če je debelina obloge (zavorne ploščice) manjša od 1,6 mm, zamenjajte zavorno oblogo.
- Preglejte podporno ploščo in druge sestavne dele za znake prekomerne obrabe ali deformacije. Zamenjajte vse deformirane sestavne dele.
- Preverite raven zavorne tekočine; glejte [Preverjanje ravni zavorne tekočine \(stran 50\)](#).

Menjava delovnih in parkirnih zavornih ploščic

Servisni interval: Vsakih 400 ur

Obrnite se na pooblaščenega distributerja podjetja Toro, da pregleda in po možnosti zamenja delovne in parkirne zavorne ploščice.

Menjava zavorne tekočine

Servisni interval: Vsakih 1000 ur

Obrnite se na pooblaščenega distributerja podjetja Toro.

Vzdrževanje jermena

Servisiranje pogonskega jermena

Preverjanje pogonskega jermena

Servisni interval: Po prvih 8 urah

Vsakih 200 ur

1. Parkirajte stroj na ravni površini.
2. Vključite parkirno zavoro.
3. Ugasnite motor in odstranite ključ.
4. Dvignite tovorno dno in ga pritrdite s podporno palico; glejte [Dvigovanje tovornega dna v položaj za razkladanje \(stran 19\)](#).
5. Prestavite menjalnik v NEUTRAL (nevtralni) položaj.
6. Zavrtite in preglejte jermen ([Diagram 64](#)) za znake prekomerne obrabe ali poškodb.

Opomba: Če je jermen preveč obrabljen ali poškodovan, ga zamenjajte; glejte [Zamenjava pogonskega jermena \(stran 52\)](#).

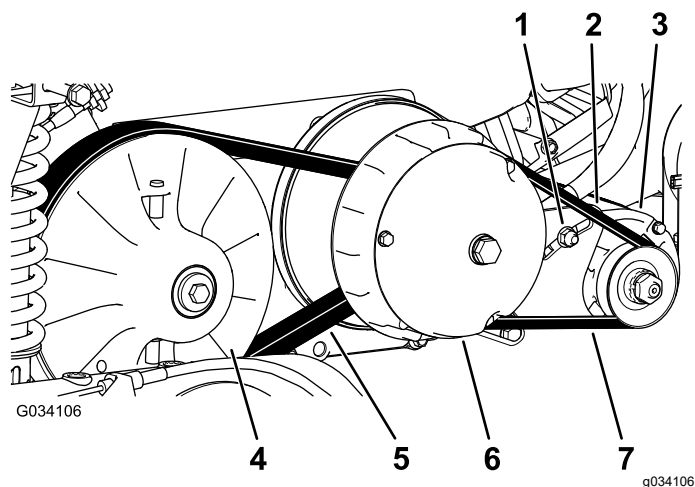


Diagram 64

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Matica vrtljivega generatorja | 5. Pogonski jermen |
| 2. Nosilec vrtljivega generatorja | 6. Primarna sklopka |
| 3. Zagonski generator | 7. Jermen zagonskega generatorja |
| 4. Sekundarna sklopka | |

-
7. Znižajte tovorno dno.

Zamenjava pogonskega jermena

1. Dvignite tovorno dno; glejte [Dvigovanje tovornega dna v položaj za razkladanje \(stran 19\)](#).
2. Prestavite menjalnik v NEUTRAL (nevtralni) položaj, vključite parkirno zavoro, obrnite ključ v položaj za OFF (izklop) in ga odstranite.
3. Zavrtite in napeljite jermen čez sekundarno sklopko ([Diagram 64](#)).
4. Odstranite jermen s primarne sklopke ([Diagram 64](#)).

Opomba: Stari jermen zavrzite.

5. Poravnajte nov jermen s primarno sklopko ([Diagram 64](#)).
6. Zavrtite in napeljite jermen čez sekundarno sklopko ([Diagram 64](#)).
7. Znižajte tovorno dno.

Nastavitev jermena zagonskega generatorja

Servisni interval: Po prvih 8 urah

Vsakih 200 ur

1. Dvignite tovorno dno; glejte [Dvigovanje tovornega dna v položaj za razkladanje \(stran 19\)](#).
2. Razrahljajte vrtljivo matico za zagonski generator ([Diagram 64](#)).
3. Med nosilec motorja in zaganjalnik namestite palico.
4. S pritiskom na palico navzdol obrnite zaganjalnik v reži navzdol, dokler napetost jermena ne dovoli le 6 mm odmika jermena s silo 44 N·m ([Diagram 64](#)).
5. Ročno zategnite vrtljivo matico in odstranite palico ([Diagram 64](#)).
6. Vrtljivo matico navijte na 88 do 115 N·m.
7. Znižajte tovorno dno.

Vzdrževanje podvozja

Nastavitev zapahov tovornega dna

Če zapah tovornega dna ni dobro nastavljen, tovorno dno med vožnjo niha gor in dol. Stebre za zapaha lahko prilagodite tako, da zapahi tesno pritrjujejo tovorno dno na podvozje.

1. Preverite, ali je tovorno dno zapahnjeno.

Opomba: Če se tovorno dno ne zapahne, je zapah dna verjetno prenizko nameščen. Če se prtljažno dno zapahne, vendar med vožnjo niha gor in dol, je zapah prtljažnega dna verjetno previsoko nameščen.

2. Dvignite tovorno dno; [Dvigovanje tovornega dna v položaj za razkladanje \(stran 19\)](#).
3. Razrahljajte dva vijaka na zapahu ključavnice tovornega dna in premaknite zapah navzgor ali navzdol, odvisno od tega, ali je zapah previsoko ali prenizko ([Diagram 65](#)).

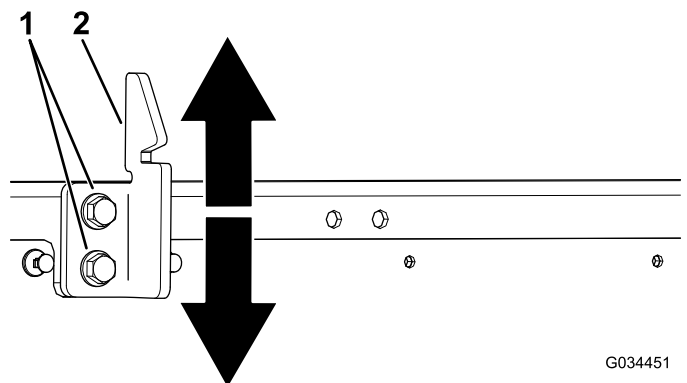


Diagram 65

1. Vijaki
2. Zapah ključavnice tovornega dna

4. Zategnite dva vijaka na zapahu ključavnice tovornega dna ([Diagram 65](#)).
5. Pravilnost nastavitve preverite tako, da tovorno dno večkrat zaskočite.

Čiščenje

Pranje stroja

Servisni interval: Pred vsako uporabo ali dnevno—Operite stroj.

Stroj po potrebi operite samo z vodo ali z blagim detergentom. Pri pranju stroja lahko uporabite krpo.

Pomembno: Za čiščenje stroja ne uporabljajte somornice ali predelane vode.

Pomembno: Za pranje stroja ne uporabljajte naprav za električno pranje. Naprave za električno pranje lahko poškodujejo električni sistem, zrahljajo pomembne nalepke ali sperejo potrebno mazivo na točkah trenja. V bližini nadzorne plošče, motorja in akumulatorja se izogibajte pretirani uporabi vode.

Pomembno: Ne perite stroja, ko je motor v pogonu. Pranje stroja pri delujočem motorju lahko povzroči notranje poškodbe motorja.

Skladiščenje

Varnost pri shranjevanju

- Ugasnite motor, odstranite ključ in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, preden zapustite upravljalčev položaj. Pustite, da se stroj ohladi, preden ga nastavite, popravite, očistite ali shranite.
- Stroja ali posode za gorivo ne smete shranjevati, kjer so lahko prisotni odprt plamen, iskrenje ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelnik vode ali druge naprave.

Skladiščenje stroja

1. Parkirajte stroj na ravni površini.
2. Vklopite parkirno zavoro.
3. Ugasnite motor in odstranite ključ.
4. Očistite blato in umazanijo s celotnega stroja, vključno z zunanjo stranjo reber glave cilindra motorja in ohišja vetril.
5. Preglejte zavore; glejte [Pregledovanje zavor \(stran 50\)](#).
6. Servisirajte zračni filter, glejte [Servisiranje zračnega filtra \(stran 34\)](#).
7. Zamenjajte motorno olje; glejte [Servisiranje motornega olja \(stran 36\)](#).
8. Preverite tlak v pnevmatikah, glejte [Preverjanje tlaka v pnevmatikah \(stran 16\)](#).
9. Pri skladiščenju, daljšem od 30 dni, pripravite sistem za gorivo na naslednji način:

A. Svežemu gorivu v rezervoarju dodajte stabilizator/regenerator za gorivo. Ne uporabljajte stabilizatorja goriva na alkoholni osnovi (etanol ali metanol).

Pomembno: Goriva, ki vsebuje stabilizator/regenerator, ne hranite dlje, kot priporoča proizvajalec stabilizatorja goriva.

- B. Pet minut zaganjajte motor, da se regenerirano gorivo razporedi po sistemu za gorivo.
- C. Izklopite motor, počakajte, da se ohladi in izpraznite rezervoar za gorivo.

Opomba: Gorivo pravilno odstranite. Gorivo reciklirajte v skladu z lokalnimi predpisi.

- D. Ponovno zaženite motor in ga zaganjajte, dokler se ne ustavi.
 - E. Zadužite motor.
 - F. Vključite motor in ga zaganjajte, dokler se ponovno ne vžge.
10. Odstranite vžigalno svečko in preverite njeno stanje; glejte [Servisiranje vžigalne svečke \(stran 37\)](#).
 11. Ko so vžigalne svečke odstranjene iz motorja, v odprtino za vžigalne svečke nalijte 15 ml (2 čajni žlici) motornega olja.
 12. Z električnim zaganjalnikom zaženite motor in razporedite olje znotraj cilindra.
 13. Namestite vžigalne svečke in jih zategnite s priporočenim navorom; glejte [Servisiranje vžigalne svečke \(stran 37\)](#).

Opomba: Na vžigalne svečke ne namestite žic.

14. Odstranite akumulator iz podvozja in ga popolnoma napolnite; glejte [Odstranjevanje akumulatorja \(stran 41\)](#).

Opomba: Med skladiščenjem ne priključite kablov akumulatorja na stebričke akumulatorja.

Pomembno: Akumulator mora biti popolnoma napolnjen, da pri temperaturah pod 0 °C ne zamrzne in se ne poškoduje. Popolnoma napolnjen akumulator se pri temperaturah, nižjih od 4 °C, ohrani približno 50 dni.

15. Preverite in zategnite vse zapuhe. Popravite oziroma zamenjajte vse poškodovane dele.
16. Vse opraskane ali gole kovinske površine pobarvajte z barvo, ki je na voljo pri pooblaščenem distributerju podjetja Toro.
17. Stroj uskladiščite v čistem in suhem skladiščnem prostoru ali garaži.
18. Odstranite ključ ter ga shranite na varnem mestu, zunaj dosega otrok.
19. Stroj prekrijte, da ga zaščitite in ohranite čistega.

Opombe:

Opombe:

Opombe:

Opozorilo glede kalifornijskega predloga številka 65

Kaj pomeni to opozorilo?

Na izdelkih za prodajo boste morda videli nalepko z naslednjim ali podobnim opozorilom:



OPOZORILO: rak in škodljiv vpliv na razmnoževanje – www.p65Warnings.ca.gov.

Kaj je predlog številka 65?

Predlog številka 65 velja za vsa podjetja, ki delujejo v Kaliforniji, prodajajo izdelke v Kaliforniji ali proizvajajo izdelke, ki se lahko prodajajo ali prinesejo v Kalifornijo. Nalaga, da mora guverner zvezne države Kalifornija vzdrževati in objaviti seznam kemikalij, za katere je znano, da povzročajo raka, prirojene napake in/ali imajo druge negativne vplive na sposobnost razmnoževanja. Seznam, ki se posodobi vsako leto, vsebuje stotine kemikalij, ki jih lahko najdemo v številnih izdelkih za vsakodnevno uporabo. Namen predloga številka 65 je obvestiti javnost o izpostavljenosti tem kemikalijam.

Predlog številka 65 ne prepoveduje prodaje izdelkov, ki vsebujejo te kemikalije, temveč zahteva, da so na izdelkih, embalaži izdelkov ali v dokumentaciji izdelka navedena opozorila. Poleg tega prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ne pomeni, da izdelek ne izpolnjuje varnostnih standardov ali zahtev. Vlada zvezne države Kalifornija je objavila pojasnilo, da prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ni enako odločbi regulativnega organa glede »varnosti« ali »nevarnosti« izdelka. Veliko teh kemikalij se uporablja v izdelkih za vsakodnevno uporabo brez dokumentiranih škodljivih vplivov. Za več informacij obiščite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Opozorilo v skladu s predlogom številka 65 pomeni, da je podjetje: (1) ocenilo izpostavljenost in presodilo, da »ne predstavlja pomembnega tveganja«; ali (2) da je bilo opozorilo dodano na podlagi prisotnosti kemikalije s seznama brez ocene izpostavljenosti.

Ali ta zakonodaja velja povsod?

Opozorila na podlagi predloga številka 65 so obvezna samo po zakonodaji zvezne države Kalifornija. Ta opozorila lahko vidite na številnih mestih po vsej Kaliforniji, med drugim tudi v restavracijah, trgovinah z živili, hotelih, šolah in bolnišnicah ter na številnih izdelkih. Poleg tega nekatere spletne trgovine in trgovci na drobno, ki prodajajo blago po pošti, navajajo opozorila v skladu s predlogom številka 65 na svojih spletnih straneh ali v katalogih.

Kako se lahko opozorila zvezne države Kalifornija primerjajo z zveznimi omejitvami?

Standardi po predlogu številka 65 so pogosto bolj strogi od zveznih in mednarodnih standardov. Za različne snovi so ravni koncentracij, za katere se zahteva opozorilo v skladu s predlogom številka 65, veliko nižje od zveznih omejitev. Na primer standard za opozorila v skladu s predlogom številka 65 za svinec je 0,5 µg/dan, kar je veliko pod zveznimi in mednarodnimi standardi.

Zakaj nekateri podobni izdelki nimajo opozorila?

- Za izdelke, ki se prodajajo v Kaliforniji, se zahteva označevanje v skladu s predlogom številka 65, medtem ko se za podobne izdelke, ki se prodajajo drugje, to ne zahteva.
- Podjetje, ki je v pravnem postopku v zvezi s predlogom številka 65 doseglo poravnavo, bo moralo uporabljati opozorila v skladu s predlogom številka 65, medtem ko drugim podjetjem tega ni treba storiti.
- Izvajanje zakonodaje v zvezi s predlogom številka 65 ni dosledno.
- Podjetja se lahko odločijo, da izdelkov ne bodo opremila z opozorili, če presodijo, da zanje zakonodaja po predlogu številka 65 ne velja; odsotnost opozoril še ne pomeni, da izdelek ne vsebuje podobnih koncentracij kemikalij s seznama.

Zakaj podjetje Toro prilaga to opozorilo?

Toro se je odločil, da bo potrošnikom dal na razpolago vse možne informacije, da lahko sprejmejo ozaveščeno odločitev, katere izdelke bodo kupili in uporabljali. Toro v določenih primerih prilaga opozorila zaradi prisotnosti ene ali več kemikalij s seznama, brez ocene ravni izpostavljenosti, ker vse kemikalije s seznama nimajo zahtev v zvezi mejno vrednostjo izpostavljenosti. Čeprav je izpostavljenost zaradi izdelkov, ki jih proizvaja Toro, lahko zanemarljiva ali v takem obsegu, da »ne predstavlja večjega tveganja«, se je Toro iz previdnosti odločil, da bo priložil opozorila v skladu s predlogom številka 65. Če Toro teh opozoril ne bi priložil, bi bil lahko izpostavljen tožbi zvezne države Kalifornija ali zasebnih strank, ki bi zahtevale izvajanje zakonodaje v skladu s predlogom številka 65, in velikim denarnim kaznim.

Izjava o zasebnosti za EGP/ZK

Kako podjetje Toro uporablja vaše osebne podatke?

Podjetje The Toro Company (»Toro«) spoštuje vašo zasebnost. Ko kupite naš izdelek, morda pridobimo določene vaše podatke, bodisi neposredno od vas bodisi od lokalnega zastopnika ali prodajalca izdelkov Toro. Podjetje Toro te podatke uporablja za izpolnjevanje svojih pogodbenih obveznosti – na primer za registracijo vaše garancije, obdelavo garancijskih zahtevkov ali za vzpostavljanje stika z vami v primeru vpoklica izdelkov – in za druge legitimne poslovne namene – na primer za preverjanje zadovoljstva strank, izboljšave izdelkov ali posredovanja informacij o izdelkih, ki bi vas utegnili zanimati. Podjetje Toro lahko deli vaše podatke s svojimi hčerinskimi podjetji, povezanimi družbami, zastopniki ali drugimi poslovnimi partnerji v zvezi s temi dejavnostmi. Vaše osebne podatke bomo morda razkrili, če nam tako nalaga zakonodaja oziroma v povezavi s prodajo, nakupom ali združevanjem podjetij. Vaših osebnih podatkov ne bomo nikoli prodali nobenemu drugemu podjetju za namene trženja.

Hramba vaših osebnih podatkov

Podjetje Toro bo vaše osebne podatke hranilo, dokler bo to potrebno za zgoraj navedene namene in skladno z zakonskimi predpisi. Za podrobnejše informacije o veljavnem obdobju hranjenja podatkov se obrnite na legal@toro.com.

Zavezanost podjetja Toro varnosti

Vaše osebne podatke bomo morda obdelovali v ZDA ali drugi državi, ki ima manj strogo zakonodajo na področju varstva podatkov kot država, v kateri prebivate. Kadar koli bomo vaše podatke prenesli iz države vašega prebivališča, bomo izvedli vse zakonsko predpisane ukrepe za zagotavljanje ustreznih ukrepov za varstvo vaših podatkov in varno ravnanje z njimi.

Dostop in popravki

Morda imate pravico do pregleda ali popravkov svojih osebnih podatkov ter do ugovora ali prepovedi njihove obdelave. Če želite to storiti, nam pošljite sporočilo po elektronski pošti na naslov legal@toro.com. Če imate pomisleke glede ravnanja z vašimi podatki v podjetju Toro, vas prosimo, da se obrnete neposredno na nas. Upoštevajte, da imajo osebe s prebivališčem v EU pravico do pritožbe pri pristojnemu organu za varstvo podatkov.



Garancija podjetja The Toro

Omejena garancija za obdobje dveh let ali 1.500 delovnih ur

Zajeti pogoji in izdelki

Podjetje The Toro Company jamči, da bo izdelek Toro Commercial (»izdelek«) brez napak v materialu ali izdelavi 2 leti ali 1.500 ur delovanja*, kar nastopi prej. Garancija velja za vse izdelke z izjemo prezračevalnikov (za te izdelke glejte ločeno garancijsko izjavo). Če so izpolnjeni garancijski pogoji, bomo brezplačno popravili izdelek, kar vključuje tudi diagnostiko, delo, sestavne dele in prevoz. Garancija začne veljati na dan, ko je izdelek dostavljen prvotnemu maloprodajnemu kupcu. * Izdelek s števcem delovnih ur.

Navodila za pridobitev garancijskega servisa

Vaša odgovornost je, da obvestite distributerja komercialnih izdelkov ali pooblaščenega zastopnika za komercialne izdelke, pri katerem ste kupili izdelek, takoj ko menite, da so garancijski pogoji izpolnjeni. Če potrebujete pomoč pri iskanju distributerja komercialnih izdelkov ali pooblaščenega zastopnika oziroma če imate vprašanja v zvezi z garancijskimi pravicami, lahko stopite v stik z nami na naslednjem naslovu:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ali 800-952-2740

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornosti lastnika

Kot lastnik izdelka ste odgovorni za izvedbo zahtevanih vzdrževalnih postopkov in nastavitvev, navedenih v *Priročniku za upravljanje*. Popravila izdelka, ki so potrebna zaradi neizvajanja obveznega vzdrževanja ali prilagoditev, niso zajeta v to garancijo.

Predmeti in pogoji, za katere garancija ne velja

Vse okvare izdelka, ki se zgodijo v garancijskem obdobju, niso nujno napake v materialu ali izdelavi. V to garancijo niso zajeti:

- okvare izdelka, ki so posledica uporabe nadomestnih delov, ki jih ni odobrilo podjetje Toro, oziroma namestitve in uporabe dodatkov ali nastavitvev dodatne opreme ali izdelkov, ki niso znamke Toro;
- okvare izdelka zaradi neizvedenega priporočenega vzdrževanja in/ali nastavitvev;
- okvare izdelka, ki so posledica upravljanja izdelka na malomaren, brezbrizen ali nepreviden način;
- deli, ki so se izrabili zaradi obrabe in ne okvare; primeri izdelkov, ki se lahko obrabijo med normalno uporabo izdelka, med drugim vključujejo zavorne obloge in ploščice, obloge sklopov, rezila, kolute, valjčke in ležaje (zatesnjene ali namazane), spodnje nože, vžigalne svečke, samosledna kolesa in ležaje, pnevmatike, filtre, jermene in določene sestavne dele škropilnika, kot so membrane, šobe, merilniki pretoka in kontrolni ventili;
- okvare zaradi zunanjih vplivov med drugim vključujejo vreme, postopke skladiščenja, kontaminacijo, uporabo neodobrenih goriv, hladilnih tekočin, maziv, aditivov, gnojil, vode ali kemikalij itd.;
- okvare ali poslabšanje zmogljivosti zaradi uporabe goriv (npr. bencina, dizelskega goriva ali biodizla), ki niso skladna z ustreznimi industrijskimi standardi;
- običajni zvoki, vibracije, obrabe in poslabšanje; normalna »obrab« med drugim vključuje poškodbe sedežev zaradi obrabe ali drgnjenja, obrabljene lakirane površine, spraskane nalepke ali okna.

Države razen Združenih držav Amerike in Kanade

Za specifične garancijske pogoje, ki veljajo za vašo državo, pokrajino ali zvezno državo, se morajo stranke, ki so kupile izdelke Toro, ki so bili izvoženi iz Združenih držav Amerike ali Kanade, obrniti na distributerja (zastopnika) za izdelke Toro. Če iz kakršnega koli razloga niste zadovoljni s storitvami svojega distributerja ali če imate težave pri pridobivanju informacij o garanciji, se obrnite na pooblaščenega serviserja znamke Toro.

Deli

Za dele, za katere je predvidena zamenjava po načrtu rednega vzdrževanja, velja garancijsko kritje samo do datuma načrtovane redne zamenjave tega dela. Deli, zamenjani v garancijskem obdobju, postanejo last podjetja Toro in zanje velja enaka garancija kot za izvorni izdelek. Podjetje Toro bo samo presodilo, ali bo treba določeni del popraviti oziroma zamenjati. Podjetje Toro lahko pri garancijskih popravilih uporabi obnovljene dele.

Garancija za litij-ionske in ciklične akumulatorje

Ciklični in litij-ionski akumulatorji imajo navedeno skupno število kilovatnih ur, ki jih lahko v življenjski dobi dosežejo. Postopki upravljanja, polnjenja in vzdrževanja lahko podaljšajo ali skrajšajo celotno življenjsko dobo akumulatorja. Z izrabo akumulatorjev se bo količina uporabnega dela med intervali polnjenja počasi zmanjševala, dokler akumulator ne bo popolnoma izrabljen. Za zamenjavo izrabljenih akumulatorjev zaradi običajne uporabe je odgovoren lastnik izdelka. Opomba (samo za litij-ionski akumulator): za dodatne informacije glejte garancijo za akumulator.

Doživljenska garancija za ročni gred (samo za model ProStripe 02657)

Model ProStripe, ki je opremljen z originalnim tornim kolutom Toro in sklopko za varno zaviranje rezil (sklop vgrajene zavorne sklopke za rezila (Blade Brake Clutch, BBC) in tornega koluta), vključenima v originalno opremo, in ga uporablja prvotni kupec skladno s priporočenimi postopki uporabe in vzdrževanja, ima posebno kritje doživljenske garancije proti ukripljenju ročične gredi motorja. Stroji, ki so opremljeni s tornimi podložkami, zavorno sklopko za rezila (BBC) in drugimi podobnimi napravami, nimajo doživljenske garancije za ročni gred.

Vzdrževanje na stroške lastnika

Pregled motorja, mazanje, čiščenje in poliranje, zamenjava filtrov, hladilne tekočine in dokončanje priporočenega vzdrževanja so samo nekateri običajni postopki, ki jih je treba opraviti za izdelke Toro na stroške lastnika.

Splošni pogoji

V skladu s to garancijo je edina dovoljena možnost popravilo s strani pooblaščenega distributerja ali zastopnika za izdelke Toro.

Podjetje The Toro Company ne prevzema nikakršne odgovornosti za posredno, naključno ali posledično škodo, ki je povezana z uporabo izdelkov Toro, ki jih zajema garancija, vključno z vsemi stroški zagotavljanja nadomestne opreme ali storitve za čas nedelovanja oziroma nezmožnosti uporabe, če garancijsko popravilo ni izvedeno v razumnem obdobju. Razen spodaj navedene garancije za emisije, če je veljavna, niso dane nobene druge izrecne garancije. Vse implicitne garancije glede primernosti za nadaljnjo prodajo ali za uporabo so omejene na obdobje trajanja te izrecne garancije.

Nekatere države ne dovoljujejo izključitve naključne in posledične škode oziroma omejitve trajanja implicitne garancije, zato morda zgoraj navedene omejitve in izključitve za vas ne veljajo. Na podlagi te garancije imate določene zakonske pravice, vendar morda za vas veljajo tudi druge pravice, ki so odvisne od državne zakonodaje.

Opomba glede garancije za emisije

Za sistem za zmanjšanje onesnaževanja, vgrajen v izdelek, lahko velja ločena garancija, ki izpolnjuje zahteve ameriških agencije EPA (Environmental Protection Agency) in kalifornijske komisije CARB (California Air Resources Board). Zgoraj navedene omejitve ur delovanja ne veljajo za garancijo za sistem za zmanjšanje onesnaževanja. Glejte garancijsko izjavo za sisteme za zmanjšanje onesnaževanja motorja, ki je priložena izdelku ali dokumentaciji proizvajalca motorja.